

# ИСТОЧНИКИ

DOI: 10.46698/VNC.2026.99.60.007

## «ГУТЕНБЕРГ» ИЗ ОСЕТИИ В БЕРЛИНЕ: ПЕРЕПИСКА Е.А. ГУТНОВА И Г.В. БАЕВА (1921 Г.)

**С.В. Дарчиева**

*Георгий (Гапто, Георг) Васильевич Баев (1869-1939) – осетинский общественный и политический деятель, просветитель, публицист, переводчик. В Научном архиве СОИГСИ хранятся его личные фонды (Ф. Баева Г.В.; Ф. Цомаевой Т.А.), где не только содержится много интересных и ценных сведений о его личной жизни и работе, но и отражены многие вопросы политического, экономического и социокультурного развития народов Терской области в начале XX в. В настоящей статье представлена переписка известного издателя Е.А. Гутнова, проживавшего с 1912 г. в Берлине с Г.В. Баевым, который эмигрировал в 1921 г. в Константинополь. Эта переписка является незаменимым источником для исследования биографий двух незаурядных соотечественников и показывает нам личности, внутренние переживания, характеры Баева и Гутнова. Переписка Гутнова с Баевым затрагивает важнейшие стороны эмигрантской повседневности: отъезд из Осетии, бытовые и трудовые проблемы, поиски работы, тоска по родине, интеграцию в новую социокультурную среду, диалог и коммуникация с другой культурой, частичную аккумуляцию и мн. др. Гутнов принимает живое, деятельное участие в жизни Баева – своего соотечественника, учителя и друга. В начале 1922 г. по приглашению Гутнова Баев получил визу и разрешение на въезд в Германию. Предлагаемая публикация документов раскрывает всю сложность пути, который был проделан Евгением Гутновым и его супругой Фридой для того, чтобы Баев переехал в Берлин и смог адаптироваться в новых условиях.*

**Ключевые слова:** Г.В. Баев, Е.А. Гутнов, Фрида Гутнова, В.Я. Иксуль, Русский Берлин, Константинополь, переписка, типография, журнал «Сполохи», северокавказская эмиграция.

**Для цитирования:** Дарчиева С.В. «Гутенберг» из Осетии в Берлине: переписка Е.А. Гутнова и Г.В. Баева (1921 г.) // Известия СОИГСИ. 2026. Вып. 60 (99). С. 164-195. DOI: 10.46698/VNC.2026.99.60.007

**Поступила в редколлегию:** 30.04.2026 г.

**Принята к публикации:** 15.06.2026 г.

Эмиграция – это горькое слово, для более двух миллионов граждан покинувших Россию после Октябрьского переворота 1917 г. Значительная часть северокавказской интеллигенции и политической элиты, покинувшей Россию после октября 1917 г., избрала местом своего пребывания страны Западной Европы и Америки. Центрами общественно-политической и культурной жизни эмигрантов в 20-е гг. XX в. стали Белград, Берлин, Варшава, Нью-Йорк, Париж, Прага, где ими были созданы многочисленные организации: «Русский комитет», «Русское политическое совещание», «Лига возрождения свободной России», «Терский национальный комитет» во Франции, «Кавказское куначество» в Чехословакии и др. Но все, же первым пунктом для

северокавказской эмиграции становится Константинополь, ставший в 1920-х гг. для главнокомандующего русской армией генерала П.Н. Врангеля политическим и военным центром, а для сотен тысяч эмигрантов – городом, в котором привычная жизнь безвозвратно ушла в прошлое, а новая началась с потерь, голода и нищеты.

В период нестабильной общественно-политической обстановки в стране (1917-1921 гг.) Г.В. Баев, не принявший идей Советской власти и потому опасавшийся ареста, переехал сначала в Тифлис (март 1920), а затем в Константинополь (1921). Спасаясь от большевиков, Георгий Васильевич лишился всего своего имущества: земельной собственности, частного дома во Владикавказе, личного архива, библиотеки и мн. др. Он лишился социального статуса, должности и самое горькое – Родины, которой «без остатка посвятил лучшие годы» своей жизни. «Обозревая всю мою народническую деятельность на пользу народов б[ывшего] Терского края с 1885 по 1919 г., – пишет Баев редактору газеты Растдзинад Сармату Косирати, – я с полным сознанием выполненного долга могу сказать, что по влечению сердца моего выполнил добрую работу по мере сил и скромных личных средств в очень тяжелых внешних условиях постоянной борьбы за лучшее будущее нашего края и всех его народов» [1, 55].

Константинополь оказался негостеприимен, сотни тысяч эмигрантов нарушили и без того хрупкий экономический и социальный баланс города. Вот как Георгий Васильевич вспоминал турецкий этап эмиграции: «В великой нищете прожил я 1920 г. в Тифлисе, в еще большей 1921 г. в Константинополе. Несколько раз был при смерти» [2, 40]. В автобиографическом очерке Баев описывает свое пребывание в Константинополе: «Я с небольшим собранием моих осетинских книг прибыл в Константинополь. Там я работал в библиотеках, музеях и в благотворительных организациях для эмигрантов. Русская Академическая группа<sup>1</sup> избрала меня своим членом, и я с моими друзьями должен был уехать в Прагу. Еще в Константинополе я хотел организовать издание осетинских книг, поскольку в Турции живет много осетин, эмигрантов времен переселения горцев (1864 г.). К сожалению, это мне не удалось...» [4, 173]. Константинополь не стал для большинства выходцев из России местом постоянного проживания, и они в поисках лучшей доли были вынуждены уезжать в различные регионы мира.

В январе 1922 г. по приглашению Е.А. Гутнова Баев прибыл в Берлин. В одном из своих писем, адресованном Борису Андреевичу Алборову Г.В. Баев пишет о большой помощи Гутнова, без которого этот переезд не случился бы: «Я уже должен был и акад[емическая] группа переехать на запад для поступления в один из универ[ситетов] для слуш[ания] лекций по срав[нительному] языкознанию, государ[ственному] правоведению Местного Самоуправления (мой конек). Но меня разыскал мой воспитанник Евген[ий] Алекс[андрович] Гутнов – довед[ет] до Бер[лина]. – Теперь у него свое хорошее дело – первая русс[кая] Тип[ография] в Берлине. Он все уже устроил. Выхлопотал визу на проезд, что очень трудно, в Берлине» [5, 26].

Баев называет Гутнова своим воспитанником, и это неслучайно. Евгений (Елбыздыко) Александрович (Соломонович) Гутнов (11.03.1888-1968?), один из образованнейших и деловых людей начала XX в., внес неоценимый вклад в осетинскую культуру. Он сыграл значительную роль в развитии осетинского книгоиздательского дела в 20-е годы XX в. Евгений Гутнов был старшим сыном в семье Соломона и Гази Гутновых [6, 212]. Именно он первым уехал из родного селения Дзивгис во Владикавказ, куда в 1907 году переехала и вся семья. Во Владикавказе Гутнов начинает свою карьеру простым наборщиком в типографии. Ему повезло встретить на своем жизненном пути такого умного и благожелательного наставника, как Баев. Георгий Васильевич

уже имел издательский опыт и был одним из учредителей первого осетинского издательства «Ир». Он направлял Гутнова и помогал ему в освоении типографского дела и книгопечатания. Гутнов всегда об этом помнил и поддержал Георгия Васильевича в трудные годы его эмиграции. Из письма Гутнова Баеву: «Я в жизни никому так не благодарен, как тебе, да, тебе одному я должен и больше никому...»<sup>2</sup> [7, 19].

В 1908 г. Гутнов направился в Петербург оттачивать мастерство типографского дела. Там он одновременно учился и работал в типографии министерства финансов до 1912 г. За участие в беспорядках его арестовали и по суду запретили жить в центральных областях России [8, 179]. Евгений не собирался возвращаться в Осетию и для дальнейшего изучения книгоиздательского дела решил попробовать себя на земле первого типографа Европы Иоганна Гутенберга. Переехав в Берлин, он работал наборщиком в одной небольшой частной типографии. В Германии Евгений встретил и любовь всей своей жизни – дочь владельца этой типографии Фриду Лемке [5, 7; 9, 213]. Их брак оказался на редкость удачным и счастливым, поскольку супруги во всем поддерживали друг друга. В 1924 г. у них родился сын, которого Евгений назвал Коста в честь любимого поэта Коста Хетагурова.

В 1919 г. Гутнов открыл в Берлине русскую типографию. Как руководитель он предъявлял строгие требования к организации книгопечатания, следил за полиграфическими новшествами, первым внедрял их, требовал, чтобы рукопись проверялась автором «грамматически, тактически и пр. ... до набора и ни в коем случае не после набора» [10, 9]. Современники и критики отмечали безупречный художественный вкус, отличный полиграфический уровень, печать, бумагу, иллюстрации изданий типографии Гутнова. Издательство Е.А. Гутнова (BERLIN S 14 DRESDNERSTRASSE 82-83, ТЕЛЕФ. MORITZPATZ 29-16 33-15) стало широко известным в кругах русской эмиграции в Берлине в 1921 г. в связи с выходом в свет альманаха «Сполохи» (1921-1923 гг.) и «Библиотеки “Сполохов”». В 1922 г. Гутнов обратился в отдел народного образования Наркомпроса<sup>3</sup> с предложением издавать книги в Берлине для читателей России, в частности Осетии. Получив официальное разрешение, он с большим энтузиазмом приступил к изданию целой серии книг осетинских писателей на русском и осетинском языках, продвинув тем самым дело просвещения осетинского народа<sup>4</sup>.

В настоящей статье представлена переписка Е.А. Гутнова с Г.В. Баевым в 1921 г., когда Гутнов уже прочно обосновался в Берлине, а Баев эмигрировал и находился в Константинополе. Эта переписка является незаменимым источником для исследования биографий двух незаурядных соотечественников и раскрывает нам личности, внутренние переживания, характеры Баева и Гутнова. Для того чтобы Баев смог получить визу и переехать в Германию, Евгению и Фриде Гутновым пришлось провести титаническую работу, на которую ушло пять месяцев: с июля по декабрь 1921 г. О прохождении каждого из многочисленных этапов оформления визы в Германию (запись на прием, подача прошения на въезд, многочисленные хождения по инстанциям: паспортный отдел МИДа, Красный Крест, торговая палата, консульство, полиция, ожидание результата прошения, оплата пошлины, получение удостоверения личности) Гутнов незамедлительно информировал в своих письмах Георгия Васильевича. Одновременно он отправлял Баеву в Константинополь денежные переводы, журналы и книги, оплачивал задолженности, поддерживал морально. Словом, Гутнов оказал огромную помощь Баеву в самый тяжелый период его эмигрантской жизни. Он предоставил ему возможность жить и работать в Германии, избавив тем самым от нищеты, дал время на восстановление сил и здоровья, окружил вниманием, а главное – предложил сотрудничество и совместное руководство журналом «Сполохи». В

Берлине Баев смог реализовать часть идей, которые хотел воплотить еще в Осетии на посту городского головы Владикавказа. Это прежде всего – просвещение осетин через книгопечатание и открытие «умственного центра в просвещенной Европе для научного изучения истории и культуры горских народов Кавказа».

Письма публикуются по сканированным копиям автографов, хранящихся в Научном архиве Северо-Осетинского института гуманитарных и социальных исследований им. В.И. Абаева. Письма Баева являются беловыми автографами, причем одно на немецком языке. В немецком тексте сохранены все особенности орфографии, за исключением явных опечаток. Все письма Гутнова написаны на бланке с грифом издателя (типография Гутнова: см. док. № 17), письма Фриды Гутновой на русском языке написаны от руки, на немецком языке – машинописный текст на бланке с грифом издателя. Письма расположены в хронологическом порядке, снабжены общей нумерацией. Авторские даты воспроизводятся над текстом в правой его части, а отсутствующие в них элементы вносятся в квадратных скобках. Редакторские даты и дополнения сокращенных слов также заключены в квадратные скобки. Соответствующая ссылка на архивный документ приводится курсивом после текста письма. Обоснование датировок и сведения о лицах, упоминаемых в тексте, приведены в примечаниях.

ПЕРЕПИСКА МЕЖДУ Е. ГУТНОВЫМ И Г. БАЕВЫМ  
(июль – декабрь 1921 г.)

№ 1

Гутнов – Баеву

Русская Типография  
Евгения Гутнова

Берлин, 16.7.[19]21[г.]

Дорогой Гаппо!

Сию минуту известила меня здешняя Русская Делегация<sup>6</sup> о том, что обо мне справляется Владикавказский Городской Голова Присяжный поверенный Г.В. Баев! Такую радость, конечно, я не ждал от Русской Делегации. Я их душевно отблагодарю. А теперь к делу: очень и очень хотел бы я, чтобы Гаппо попал сюда в Берлин, на этом настаивает и моя жена. Я женат уже 2 года – на немке. Имею собственную типографию<sup>7</sup>. Ворочу крупные дела, т.е. печатаю крупные дела. Ради Бога, Гаппо, я ведь радуюсь больше, чем встретил бы своего отца или брата. Я ведь так от души благодарен на веки Гаппо. Гаппо, я не такой глупый мальчишка, теперь и я знаю все, кому я могу быть благодарным.

Я не пишу много. Жду ответа. Из дома я ничего не получаю. Я получил 4 месяца тому назад, что скончались в одну неделю: один из моих братьев, сестра и двое ее детей. Все так трагично, но это Вам лично!?

Искренне уважа[ющий]

Элбас.

Оздан лаг нае даен...

Æз райгубурдтæн хохв, нае хъæдкъул скъæты...<sup>8</sup>

НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А.

Кол. 1. Оп. 1. П. 6. Д. 2. Л. 7.

№ 2

Гутнова – Баеву

Дорогой господин Гаппо!<sup>9</sup>

Как мой Женя все радуется об этой хорошей новости, так я тоже. Я очень упрашиваю притти Вас к нам. У нас ждет Вас тоже родина. Я слышал слишком много хорошего от Вас, и я весьма буду рад видеть Вас.

Сердечный поклон

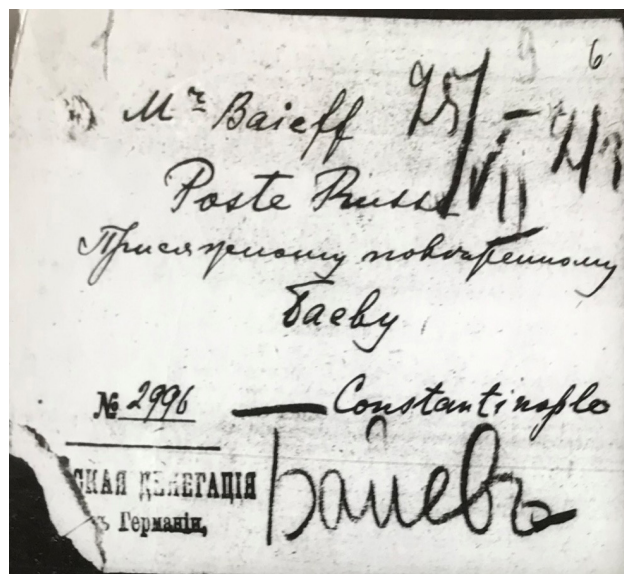
Фрида Гутнова

НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А.

Кол. 1. Оп. 1. П. 6. Д. 2. Л. 8.

## № 3

## «Почтовая карта» Русской Делегации в Константинополе

M<sup>e</sup>Baieff 25/VII-[19]21 [год]Poste Russe<sup>10</sup>Присяжному поверенному  
Баеву

№ 2996

Constantinople

РУССКАЯ ДЕЛЕГАЦИЯ  
в Германии

Байев

НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А.

Кол. 1. Оп. 1. П. 6. Д. 2. Л. 9.

## № 4

## Баев – Гутнову

Überzetzung!

Konstantinopol, 17. Aug[ust] [19]21

Lieber Eugen!

Gerade vor dem Kriege habe ich Deinen letzten Brief aus Berlin bekommen. Und jetzt mit grosser Freude erhielt ich zusammen mit der Auskunft von der Berliner Russischer Delegation, Uhlandstr. 156, auch Deinen Brief. Du bist immer noch der alte energievoll, unternehmungslustige. Es freut mich aber sehr, dass Du einen Verlag gegründet hast, und ich wünsche Dir gute Erfolge.

Eine besondere Freude hat mir die Nachricht bereitet, dass ich die Leitung Deinen Verlage übernehmen konnte. Du weisst ja noch von Russland hor [vor], dass ich dort auch Bücher herausgegeben habe. Wie Dir ja auch bekannt sein sollte "Die Bibel" in ossetischer Sprache und dergl. Ich denke mit grosser Freude an diese Betätigung und werde Dir manche Anregung bringen, da wir hier in Verein in Schriftsteller und Gelehrten viele literarische Ideen besprochen haben, die sich nun vielleicht in die Praxis umsetzen liessen. Wie mir das hiesige Deutsche Konsulat mitteilte, müsste meine Einreiseerlaubnis vom dortigen Auswärtigen Amt erwirkt werden.

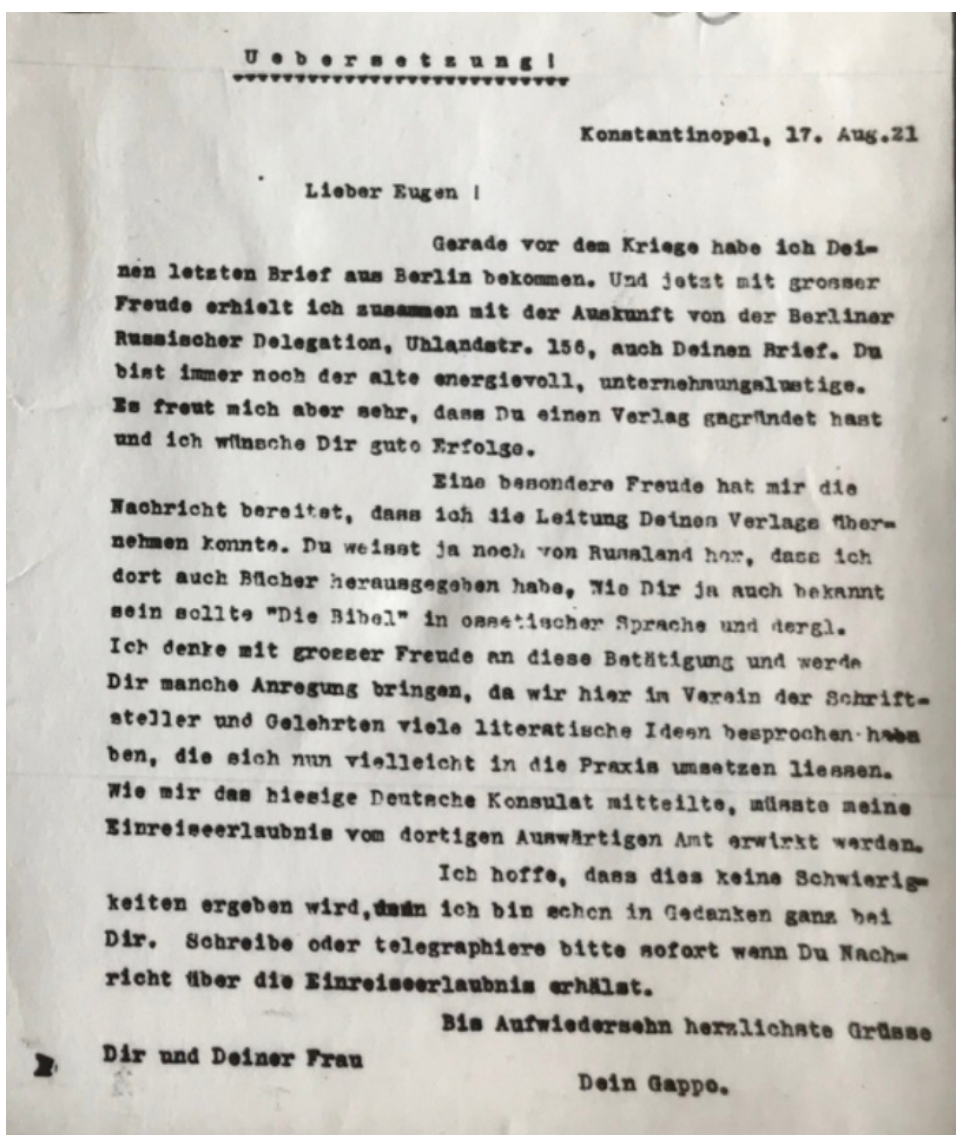
Ich hoffe, dass dies keine Schwierigkeiten ergeben wird, ... [неразборчиво] ich bin schon in Gedanken ganz bei Dir. Schreibe oder telegraphiere bitte sofort wenn Du Nachricht über die Einreiseerlaubnis erhältst.

Bis Aufwiedersehn herzlichste Grüsse Dir und Deine Frau.

Dein Gappo.

НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А.

Кол. 1. Оп. 1. П. 2. Д. 8. Л. 60.



*Письмо Г.В. Баева Е.А. Гутнову.  
НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А. Кол. 1. Оп. 1. П. 2. Д. 8. Л. 60.*

Константинополь, 17 авг. [19]21[год]

Дорогой Евгений!

Прямо перед войной я получил твое последнее письмо из Берлина. И вот теперь вместе со сведениями от Берлинской русской делегации (Уланд-штрассе, 156) я с огромной радостью получил и твое письмо. Ты все еще полон энергии и предприимчивости. Я очень рад тому, что ты основал издательство и желаю тебе успеха.

Особую радость мне доставило известие о том, что я могу взять на себя руководство твоим издательством. Ты ведь еще по России знаешь, что я занимался там изданием книг, в том числе, как тебе должно быть известно, [издал] «Библию» на осетинском языке<sup>12</sup> и т.п. Я с большим удовольствием думаю, об этой деятельности и даже готов предложить тебе несколько проектов, поскольку здесь, в Союзе писателей и ученых, мы обсуждали много литературных идей, которые теперь, возможно, удастся реали-

зывать на практике. Как сообщили мне в местном немецком консульстве, разрешение на въезд мне необходимо будет получить в тамошнем Министерстве иностранных дел. Я надеюсь, что это не составит никакой трудности, [поэтому] мысленно уже всецело с тобой. Пожалуйста, напиши мне или телеграфируй, как только ты получишь сведения о разрешении на въезд.

До встречи.

Самые сердечные приветы тебе и твоей супруге.

Твой Гаппо<sup>11</sup>.

№ 5

Гутнов – Баеву

Русская Типография

Евгения Гутнова

Берлин, 19.8. [19]21[г.]

Дорогой Гаппо!

Вот уже второе письмо посылаю, а ответа я еще не получал. Русская Делегация в Берлине мне сообщила о том, что меня разыскивает Г.В. Баев. Нужно же думать какая это для меня радость, а моя жена обрадовалась в особенности.

Ради Бога скорей пара слов. Ответь. Чтобы связать сношение.

Твой Элбас-Дуко. (т. Александр)

НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А.

Кол. 1. Оп. 1. П. 6. Д. 2. Л. 10.

№ 6

Гутнов – Баеву

Русская Типография

Евгения Гутнова

Берлин, 27.8. [19]21[г.]

Дорогой Гаппо!

Вчера получил твое письмо, и сегодня уже прошение было подано, в Auswärtiges Amt<sup>13</sup> через торговую палату, т.к. последняя инстанция в этом деле играет значительную роль. При сем прилагаю переводы твоего письма<sup>14</sup> и копию прошения в Auswärtiges Amt. Я полагаю, тебе будет сообщено телеграфным путем – и как я полагаю, разрешение на въезд. Справляйся там в Герм[анском] Консульстве при посольстве. Итак, мое издательство без тебя не может обойтись, и я благодарю тебя за твою готовность помочь мне и согласиться взять на себя правление издательства.

В таком виде обстоит дело!

Я надеюсь, что мы будем с тобою делать хорошие дела!

Сердечный привет тебе!

Твой Эльбас-Дуко

НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А.

Кол. 1. Оп. 1. П. 6. Д. 2. Л. 11.

№ 7

Гутнов – Баеву

Русская Типография  
Евгения Гутнова

Берлин, 28.8. [19]21[г.]

Дорогой Гаппо!

Сегодня я ходил по Советс[ким] инстанциям – но безрезультатно. Мне так хочется помочь своим братьям и родителям – но все напрасно. Нет никакой возможности. Ходил и в Красный Крест<sup>15</sup>, и там ничего не могут помочь.

Так вот потихоньку вымирают все, не дождавшись помощи... Экая проклятая война – это ведь все ее последствия. Не было бы войны – не было бы и большевиков...

К тебе уже просьба деловая – издательская. Узнай у тамошних магазинов книжных, как и сколько они возьмут моего словаря<sup>16</sup>. Я тут своим словарем переполюх наделал в книжном рынке – Я единственный, который за этого рода словарь схватился. И уже идет очень хорошо.

Сегодня вышли из переплетной первые экземпляры, а заказов уже много. Пожалуйста, действуй – мы должны к Германским обстоятельствам привыкнуть: прежде всего всякий должен быть коммерсантом<sup>17</sup>, а потом уже – литератором, инж[енером], техн[иком], офицером и пр. Это почти лозунг немца, и он прав!

Словом, ты скоро будешь здесь, а тогда увидишь на деле. Я посылал одно письмо через Красный крест, т.к. я не выждал пока ответишь, но это ничего не мешает. Я с женой был как раз на отдыхе на 14 дней недалеко от Берлина, в маленьком курорте. Было очень хорошо. Немного поправился, т.е. отдохнул.

Ну приедешь – поговорим!

Де 'зәр уал хорз!<sup>18</sup>

Твой Элбасъ-Дуко.

НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А.  
Кол. 1. Оп. 1. П. 6. Д. 2. Л. 12-13.

№ 8

Гутнов – Баеву

Postkarte<sup>19</sup>

<p><b>EUGEN GUTNOFF</b> <b>BUCHDRUCKEREI</b></p>	<p>Postkarte Türkei Baiew</p>
<p><b>BERLIN S 14</b> <b>DRESDNERSTR. 82-83</b> TEL.: MORITZPLATZ 2916</p>	<p>12 IX 1921 <u>Constantinopl</u> <u>Russ. Pošte</u></p>

НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А.  
Кол. 1. Оп. 1. П. 6. Д. 2. Л. 14.

## № 9

Гутнов – Баеву

Дорогой Гаппо!

Берлин, 3.9. [19]21[г.]

Твое письмо с прошением от Земства<sup>20</sup> получил. Сейчас же отправил для присоединения к актам в Мин[истерство] Ин[остранных] Дел. Пока мы с тобой сошлись замечательно и все идет как нужно. Жду разрешения и потом ждем тебя! О сделанных шагах тебя известил. Разве не получил?

Пока, до свидания!<sup>21</sup>

Твой Елбас-Дуко.

НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А.

Кол. 1. Оп. 1. П. 6. Д. 2. Л. 15.

## № 10

Гутнов – Баеву

Берлин, 7.9. [19]21[г.]

Дорогой Гаппо!

Только что получил твоё третье письмо. Я отправлял до сих пор тебе 4 письма и одну открытку. У нас с тобой пока клеится все как нужно. Прощение подано через торговую палату в Мин[истерство] Ин[остранных] Дел. Первая инстанция обязательна, и там прошло с успехом. Прощение сейчас находится в посл[едней] инстанции. Жена ходила уже туда, но там не так скоро решают как видно. Я основываюсь на то, что я без тебя не могу и что ты мне нужен в мое издательство<sup>22</sup>. Сделано все срочным порядком. Заявил, что я хотел бы вызвать тебя телеграммным путем. Думаю, удастся. А если не удастся, то я буду искать другие пути и возможности, но пока я думаю сделать все правильно и как нельзя лучше. Меня очень радует, что я смогу тебе помочь и выбрать тебя окончательно из тумы восточной (несмотря на то, что это Восток!). И особенно меня радует, что я приду к тебе в минуту трудную и скучную точно также, как ты ко мне пришел когда-то... но это когда-то я не забуду никогда. Я тебе должен пока. И этот долг остается вечным долгом. Словом, мы с тобой сын с отцом = друг с другом! Мы с тобой все, что только сможет себе представить человеческое воображение в наичистейшем смысле слова! Я душой и телом осетин – ирон! Æмæ Ирон адаæмæн амæлдзвæтæм! Иронау дзурвн ферох коттон. Практик нæй!.. фæлæ ирону зæрдæ нæ ферохкоттон!<sup>23</sup>

Здесь мы с тобой что-нибудь создадим! Моя жена освещена тобой хорошо. Она достаточно наслышалась о тебе. – Она обижается, что ты к ней так обращаешься, т.е. как М<sup>м</sup>! Ну это на мгновение. Это мещанская слабость женщины. Она тебя примет как драгоценнейшего для нас человека на свете. Мы дышим с нею как один человек. Она тебе prepares уже комнату, куда ты поселишься, т.е. у нас же конечно. Она хлопочет по всем учреждениям о разрешении на въезд тебе сюда. Одним словом, ты будешь одним членом нашей семьи. Мы будем втроем дышать и жить вместе!

Сегодня я читаю в газете, что на короткое время сюда приехал Грузенберг<sup>24</sup>, твой коллега. Как жаль, что я с ним не знаком, а то бы я с ним поделился радостью.

Итак, приедешь ... я думаю, сюда, увидишь большое поле деятельности. Жизнь должна кипеть, а не задыхаться. Если нить поля мы с тобою создадим, мы будем жить настоящим и стремиться к большой будущности, мы создадим эту будущность.

Искренний привет от жены. Может быть ты раньше этого письма получишь ответ.  
Твой Элбас

НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А.  
Кол. 1. Оп. 1. П. 6. Д. 2. Л. 16-17.

## № 11

Гутнов – Баеву

БЕРЛИН, 19.9 1921 [г.]

Дорогой Гаппо!

Я думал все же легче получить для тебя визу чем это на деле. На одном месте застрял немного, но делается все что возможно. Хотели отправить со всеми прошениями в Софию, якобы потому что теперь на основании распоряжения от 2-го августа [19]21 года все русские приравнены другим иностранцам, и что германским представителем дано право разрешать такие вопросы (о визах) на местах<sup>25</sup>. Я полагаю, в Константинополе нет такого представителя. Но если мы пойдем с прошением в Софию, тебе пришлось бы проезжать через четыре государства и везде встретить препятствия и замедлиться очень. Я пробую здесь получить, может быть удастся. А ты в свою очередь обращайся в консульство, может быть они имеют право разрешать так же (но насколько я знаю, это полномочие дано только послам). Словом, я хлопочу. Уже делается все. А тебе работы имеется масса! Приезжай только, ждем!

Ты имеешь здесь близкую тебе маленькую семью из двух душ. Мы будем создавать уютную жизнь. Жизнь надо создавать, строить, надо от жизни брать многое. Не нужно унывать. У меня было много неудач, но таких ударов, конечно, не имел, как ты. Я переходил через неудачи и шел опять твердым шагом вперед. Мне заграждали везде дорогу, меня бросали как глупого мальчика, как ненужного человека, но я никому не мщу! Я иду твердой дорогой. Я в жизни никому так не благодарен, как тебе, да, тебе одному я должен и больше никому. Я испытал горькую и даже очень скудную жизнь, но я знал еще будучи ребенком 12 лет, что я стремлюсь к свету и что мне этот свет никто не будет в состоянии заградить. Разве я намерен кому льстить, нет! Я люблю чистую человеческую любовью всех.

«Мæ уынд мæ мун ма кæс, нæ бæззвн чызгæн/

Æз раигурдтæн хохв нæ хъæд къл скъæт... Нæ jæ ферох коттон!<sup>26</sup>

Дорогой Гаппо, будь спокоен, делается все, что можно только предпринять. О материальной помощи напрасно не известил меня раньше, до сих пор можно было бы что-нибудь послать.

Искренний привет!

*По получении словарей ты можешь ими распоряжаться, как хочешь! На комиссию не сдавай, денег не получишь потом. Только за наличные деньги и оставляй себе!*

Твой Элбас<sup>27</sup>.

Жена мучается вот уже целый час, хочет по-русски тебе черкнуть пару слов, но ничего не выходит. Она заботится обо всем для тебя и шлет тебе искренний привет!

*Сердечный привет от Вашей Фрида Гутнова. До свидания в Берлине!<sup>28</sup>*

НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А.  
Кол. 1. Оп. 1. П. 6. Д. 2. Л. 18-19.

## № 12

## Фрида Гутнова – Баеву

Дорогой Гаппо!

Через Ваше письмо я была очень счастливой. Очень Вам благодарна. Я не могу сказать как я хотела-бы, потому что я не знаю русский язык. А я верю также, что все слова, которые от сердца всегда найдут путь!

Наш маленький очаг ждет Вас!

Ваша Фрида Гутнова

НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А.

Кол. 1. Оп. 1. П. 6. Д. 3. Л. 67.

## № 13

## Гутнов – Баеву

Берлин, 20.9. 1921[г.]

Дорогой Гаппо!

Сегодня получил твое письмо, посланное 14-го сент[ября], итого значит 5 дней в дороге. Напиши мне, пожалуйста, сколько дней тянется, пока мои письма дойдут. Твои шаги, сделанные на пользу нашего общего дела с тобой и моей семьей, меня очень тронули. Я сегодня получил разрешение от здешнего управления квартирных дел, что они ничего не имеют против твоего въезда в мою квартиру<sup>29</sup>, затем служащая инстанция опять полиция, думаю, там тоже удастся: но главное Auswärtigen Amt. Я пойду сам хлопотать. А если по той пути направить дело, как они мне написали, то твой въезд может затянуться. Затем меня обрадовало твое признание о безденежье. Я сегодня же был на почте, там не принимают переводы. Я попробую через банк. Постараюсь все сделать. Делается все, что возможно. Книги завтра же вышлю. Ты прав, ведь комиссионер без образцов не есть полный комиссионер. Ради Бога, Гаппо, все, что мы с тобой делаем, не считай низостью. Ты имеешь дело с человеком к тебе стоящем очень близким по сердцу и вечно тебе благодарным и молящим за твое здоровье<sup>30</sup>. Сочувствую, Гаппо, всему от души тебе; положение, имущество, друзей, родных, все ты потерял, но меня с моей женой ты не потерял. Мы тебе отделим уголок из нашего уголка и то будет хорошо и мы будем с тобою работать, работать на пользу культуры и человечества, т.е. мы будем стремиться создавать что-нибудь для нашего бедного народа. Это все будущее, не будем мы иллюзиями делиться, а практикой. Если возможно как-нибудь спасти твои часы золотые с надписью от кабардинского народа, я сделаю все<sup>31</sup>. Я буду высылать тебе, если такой путь найдется. Я думаю, да, найдется. В Константинополе у меня нет никакого представителя, который бы мог тебе что-нибудь выплатить. Жена моя беспокоится очень, что тебе очень плохо живется. Наверное плохо... Я разыскал адрес барона Вольдемара Яковлевича Иксуля. Он живет в Верхней Баварии. Написал я ему о тебе, вчера, скорым поездом отправлено письмо. Жду ответа.

Быть может у него связи имеются, чтобы получить визу здесь. А если через Софию, то может очень долго затянуться. Я купил книги Иксуля, как немецкие, так и русские. Я узнал его адрес от издателя его немецких книг.

Газету Общ[ее] Дело<sup>32</sup> я как-нибудь достану, сберегу тебе; хотя все декреты Ленина не постоянны. То, что Кавказ для нас с тобой большое поле работы, в этом не сомневаюсь, а о Константинополе я ничего хорошего себе не представлял. Я многое

слышал, что там нищета бездонная. Книг у меня своих нет за исключением словаря. С середины октября или начала ноября выйдет первый № журнала «Сполохи». Мое издание, чисто литературный, беспартийный<sup>33</sup>.

Дорогой Гаппо, я уверен, что ты будешь, если не теперь, так немного позже здесь и мы с тобой создадим громадное дело. Тут находится также городской голова города Киева И.Н. Дьяков<sup>34</sup> – тоже имеет издательство и книжный магазин. Это не позор! Можно только гордиться.

Если адрес еще годится то будет так: Herr Baron Woldemar Uxkull Mittenwald, Hotel «Zur Post» Deutschland! Oberbayeru<sup>35</sup>.

Но вот какой вопрос меня заедает: Скажи откровенно, честно, не стесняясь, ты нуждаешься в деньгах очень? Выслать тебе немного? Конечно, я своими вопросами не помогу, но к этому времени может быть будем иметь визу. Но пиши сейчас же и правду! Тут у тебя будет работа сколько угодно. Вышеозначенный журнал издается мною, т.е. вернее будет продаваться, в ноябре предполагаю выпустить первый номер. Над планом работал уже долго. Редактором будет А. Дроздов<sup>36</sup> – один молодой известный беллетрист. Он талантлив. Как видишь, тут имеется поле работы. Но надо хлопотать, чтобы получить скорее разрешение. Искренне жмет тебе руку моя жена, а также мой глубокий привет!

Твой Элбас-Дуко.

P.S. Я ищу сейчас барона Иксюля. Я купил его книги почти все на русском и немецком языке.

НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А.  
Кол. 1. Оп. 1. П. 6. Д. 2. Л. 20-22.

#### № 14

#### Гутнов – Баеву

Берлин, 26.9 1921[г.]

Дорогой Гаппо!

Твое письмо получил, посланное 18 сент[ября]. Очень меня трогает, что ты так живо взялся за дело<sup>37</sup>. Третьего дня послал тебе 500 мар[ок] и 20 словарей. Продавай последние, и мне за них ничего не нужно. Я жду разрешения теперь от главного полицейского правления, а потом пойду еще раз сам в мин[истерство] ин[остранных] дел. Устраивай так, чтобы мы потом имели связь с Осетией, а главным образом с Кавказом вообще. Работы для тебя имеется сколько угодно, на несколько писарей, ты можешь двоим-троим диктовать. Очень меня обрадовала весть о Измаиле<sup>38</sup>, передай ему привет от меня. Он нам пригодится в нашем журнале. Черкни ему, пожалуйста, об этом пару строчек. А где Роман<sup>39</sup>? Андрею<sup>40</sup> я написал письмо. – Узнай заранее подробно, как сюда ехать (я советую через Италию, Триест, Баварию и сюда, тогда не нужно особые визы искать). Сколько стоит? Может быть заранее все это можно собрать. Часы не продавай<sup>41</sup>. Я вышлю тебе деньги. 500 мар[ок] послал через банк, по получении сообщишь, а также о словарях. Присылать тебе еще словарей?

Фрида обижается просто за то, что к тебе питает самые чистые, родственные чувства, а потому она охотнее слышит, просто Фрида.

В полиции меня спрашивали о том, как ты мне родственник; я ответил, моя мать твоя двоюродная сестра. Это нужно так. Имей в виду. Только для начальства.

Барону Иксулю я написал, но ответа нет, быть может, он уже там не живет. В Ревель<sup>42</sup> отправил ему тоже письмо. Будь добр, скажи дантисту Станкевичу, что по

зубоврачебному искусству на русском языке ничего не имеется. Я узнаю, может быть имеется что-нибудь на польском языке.

Русское издательское дело в Германии находится в стадии своего развития. Беллетристики больше всего. Научных меньше. По специальным отраслям очень мало (мало спросу). – Интересуйся издательским делом, это хорошее и культурное дело.

Привет от Фриды. Твой Элбас-Дуко.

Быть может мы получим заказы от осетинских «Исполком» большие заказы на осетинские книги? Как ты на это смотришь?

НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А.  
Кол. 1. Оп. 1. П. 6. Д. 2. Л. 23-24.

## № 15

### Гутнов – Басву

Берлин, 2.10. 1921 [г.]

Дорогой Гаппо!

Итак, хлопоты о визе все становятся затяжные, теперь уже прошли до 4 инстанций и еще пройдут 4-5 инстанций. Оказывается, не так просто, как я думал. Но надежда есть, что удастся получить разрешение. Пройдут еще несколько недель. Денег не получил? Словари получил? Вот в конце этого месяца выходят «Сполохи». Беспартийный журнал. Участвуют великие писатели русские. Успех должен иметь! Быть может там можешь создать рынок для этого журнала. А также часть объявлений. Заказ на словарь из Константинополя я еще не получал. Я продавал уже во все другие страны; Америка, Китай, Япония, Англия, Франция, Бельгия, Швейцария, Швеция, Дания, Норвегия и во все балканские государства, кроме Турции и Греции. Успех хороший. Ведь нет же другого словаря. Вот подумай-ка относительно журнала нашего. Я единственный владелец журнала<sup>43</sup>. Имеются уже заказы, (объявления), а также со многих стран хотят получить для распространения. Я полагаю, что успех будет иметь наш журнал. Сделай все что можешь. Расценку на объявления я вышлю, если я тебе не надоедаю со всеми моими поручениями. Но, дорогой Гаппо, это наше общее дело! Может быть ты пригостишь что-нибудь из осетинской жизни. Барон Икскуль, оказывается, живет в Италии, он будет также давать материал на немецком языке, надо конечно переводить на русский язык. Он очень обрадовался моим письмам и пишет, что он будет весьма рад видеть у себя в Италии проездом, если ты проедешь через Бреннер<sup>44</sup>, то нужно остановиться в Багене, а он придет туда. Он очень любит осетин. Пишет мне по-немецки, так как он говорить по-русски не так свободно умеет. Но из его пару строчек по-русски я заключаю, что он может писать и по-русски. Сожалеет он очень, что не может помочь относительно визы. Его адрес: Merano, Tiroler Hof, Jüd-Tirol (Italiano) Baron Woldemar Ixkull<sup>45</sup>. Он заключает свое длинное письмо: (по-немецки): «в ожидании Вашего ответа приветствует Вас верный друг осетинского народа» W. Ixkull. В конце он спрашивает о местонахождении Александра Дадианова<sup>46</sup>, Темира Кодзаева, Султана Арсамагова, Шамурзаева. К сожалению, я на это ничего не могу ответить. Грузенберг уже уехал из Германии. Трудно было найти его адреса, но узнал случайно от представителя издательства Поволоцкого в Париже д[окто]ра Коварского; я сейчас же ...

Я узнал также, что дочь Грузенберга находится в Константинополе и знакомые его здесь все думали, что я имею письмо от его дочери. [Может] Быть найдешь ее там. Адрес самого Грузенберга: Mr. O. Gruzenberg 115, avenue Victor Hugo, Paris XVI<sup>47</sup>. Вот

так обстоят дела. Как здоровье-то твое, я никогда об этом и не спрашивал, между тем как это так важно. Пиши скорее обо всем.

Искренний привет от Фриды!  
Твой Элбас-Дуко.

НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А.  
Кол. 1. Оп. 1. П. 6. Д. 2. Л. 25-28.

№ 16

Гутнов – Баеву

Русская Типография  
Евгения Гутнова

Берлин, 5.10. [19]21[г.]

Дорогой Гаппо!

Письмо твое, отправленное тобою 26 сентября, получено мною вчера, а отправленное 25-го сент[ября] – сегодня. Я вижу, 25-го ты писал не волнуясь, а 26-го ты очень взволнован. Прежде всего, чтобы недоразумения не было: газету «Время»<sup>48</sup> тебе высылает сама редакция по моему указанию, и я к изданию этой газеты ничего общего не имею. Я только печатаю ее за обычную плату. Напрасно по этому поводу волнуешься. Второе: «Сполохи» это есть = Северное сияние или еще Зарницы, а потому их нельзя смешивать с другими понятиями. Журнал будет беспартийным, а потому не будет никаких полемических статей. Что касается торговли и промышленности, то таковых русских пока не существует.

Но зачем нам с тобой волноваться. Ведь тебе спокойствие нужно. Ты приедешь вероятно сюда, а здесь на месте будем говорить как друзья и родственники. Мы ведь намерены тебе в дни твоих гонений немного облегчить, смягчить вообще, а не затруднить. Я вижу и чувствую, что наши письма расходятся. Я написал тебе так много, и все это тобою еще не получено. Я послал тебе 4 письма, 500 мар[ок], 20 словарей, пакет с конвертами. На дорогу, когда разрешение получим, будет тебе послано. Костюмы и прочие здесь на 75 проц[ентов] дешевле. Здесь мы с тобою все устроим. Сочувствуем тебе от глубины души и хлопочем, но бюрократизм именно все это и тянет.

От Фриды тоже искренний привет.  
Твой Элбас-Дуко.

НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А.  
Кол. 1. Оп. 1. П. 6. Д. 1. Л. 29-30.

№ 17

Фрида Гутнова – Баеву

Русская Типография  
Евгения Гутнова

Berlin, den 12.10.21.

Lieber Gappo!

Für Ihre lieben Briefe danke ich Ihnen von ganzem Herzen. Es macht mich sehr glücklich und stolz, dass Sie auch an mich denken. Ich möchte Ihnen auch oft und viel schreiben, aber die russische Sprache ist mir noch nicht genügend geläufig um das so frei niederzuschreiben, was ich denke. So will ich Sie nun auch einmal mit einem duetschen Brief ein wenig quälen.

So lange ich meinen Eugen kenne, kenne ich auch Sie, lieber Gappo. Es ist kein Tag ver-

gangen, an dem mir Eugen nicht von Ihnen und seinen Eltern und seinen Geschwistern erzählt hat. Von Ihnen, lieber Gappo, sprach er mir mit dem grössten Stolz als einem Wohltäter seines Volkes, und mit der grössten Liebe und Dankbarkeit ..... En der adelsten und besten Menschen seines Volkes.

Wir betrachten es als Vorzug und erwarten mit inniger Freude, dass Ihnen unser kleines Heim ein Zuhause arden wird. Wir verwenden allen Eifer, um die Einreiseerlaubnis zu beschleunigen. Aber derartige Gesuche müssen soviel Behörden und dann wieder soviel einzelne Instanzen durchlaufen, ehe ein Resultat zustande kommt. Die Geduld darf man nicht verlieren, und seien Sie versichert, lieber Gappo, wo ein Wille ist, da ist auch ein Weg. Wir arden bestimmt die Einreiseerlaubnis verschaffen. Morgen werde ich wieder auf das Polizeipräsidium gehen, und mich nach dem Stand der Akten erkundigen und immer wieder um Beschleunigung bitten. Sobald wir ardene Bescheid erhalten, wird Eugen und auch event. Das Auswärtige Amt, Sie telegraphisch benachrichtigen. Nur seien Sie nicht traurig und verlieren Sie nicht den Mut, lieber Gappo. Wenn Sie erst bei uns sind, wird es unsere Aufgabe sein Sie die schwere und traurige Zeit vergessen zu arden. Und diese Aufgabe arden wir mit Freude erfüllen.

Nächstens schreibe ich wieder russisch.

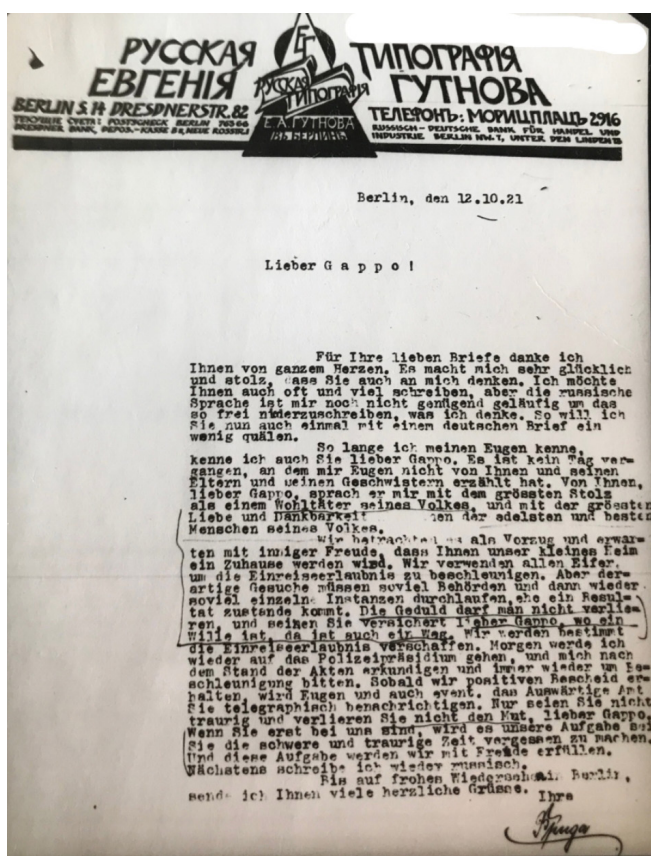
Bis auf frohes Wiedersehen in Berlin, sende ich Ihnen viele herzliche Grüsse,

Ihre

Фрида (подпись автора письма на русском языке. – С.Д.).

НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А.

Кол. 1. Оп. 1. П. 6. Д. 3. Л. 66.



Письмо Фриды Гутновой Г.В. Баеву

НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А. Кол. 1. Оп. 1. П. 6. Д. 3. Л. 66.

Берлин, 12.10.[19]21 [г.]

Дорогой Гаппо!

Благодарю Вас от всего сердца за Ваши любезные письма. Я чувствую себя счастливой и гордой за то, что Вы думаете и обо мне. Я также хотела бы часто и много писать Вам, однако мой русский язык еще не настолько беглый, чтобы свободно описывать то, что я думаю. Так что теперь мне придется немного помучить Вас немецким письмом.

Сколько я знаю моего Евгения, столько же я знаю и Вас, дорогой Гаппо. Не проходило и дня, чтобы Евгений не рассказывал мне о Вас, о своих родителях, братьях и сестрах. О Вас, дорогой Гаппо, он говорил мне с величайшей гордостью как о благодетеле своего народа, и с огромной любовью и благодарностью .... <лакуна> благороднейших и наилучших представителей своего народа.

То, что наше скромное жилище станет для Вас домом, мы считаем за честь и ожидаем с живейшей радостью. Мы прилагаем все усердие, чтобы ускорить получение въездной визы. Однако прошения подобного рода должны пройти множество органов власти, а затем еще множество отдельных инстанций, прежде чем будет получен результат. Но не следует терять терпения, и Вы, дорогой Гаппо, будьте уверены: где есть воля, там есть и выход. Мы непременно добудем разрешение на въезд. Завтра я снова пойду в управление полиции, справлюсь о состоянии дел и все-таки еще раз попрошу об ускорении процесса. Как только мы получим положительный ответ, Евгений, а возможно, и Министерство иностранных дел, уведомят Вас телеграммой. Вы лишь не печальтесь и не падайте духом, дорогой Гаппо. Как только Вы окажетесь у нас, нашей задачей станет сделать так, чтобы Вы забыли трудное и печальное время. И эту задачу мы с радостью выполним.

В следующий раз я напишу на русском.

До радостной встречи в Берлине, передаю Вам множество сердечных приветов.

Ваша Фрида (подпись автора письма. – С.Д.)<sup>49</sup>.

№ 18

Гутнов – Баеву

Русская Типография

Евгения Гутнова

Берлин, 13.10. [19]21[г.]

Дорогой Гаппо!

Твое письмо от 4.10. [19]21[г.] получил позавчера, но был очень занят, не мог быстро ответить. Вот что: в гор[оде] Измаил (в Египте) имеется масса русских, они отсюда выписывают много русских книг. Не узнаешь ли адреса каких-нибудь? По отдельным пунктам на твое письмо не могу и не хочу отвечать, потому что я жду визу и когда получу, ты должен безостановочно приехать сюда. Делов много! Одно я только скажу (не в обиду), я приглашаю тебя как родственника – воспитателя и ближайшего мне в Европе человека, и которому я во всем обязан, но не думай, Гаппо, что я приглашаю на какое-либо погибающее дело! Дело растет, и подняли только мы вдвоем (с женой). Никакой другой черт нам не помогал в нашем деле. У меня работают только наборщики, печатники и пр[очие] помощники их. Во главе всего дела – я и моя жена, и единственные владельцы – мы!

Я работаю только с банком, где получаю кредит. Доверие имеет моя фирма. Хорошо зарекомендована. Словом, мы одни!

Ты будешь у нас приятнейший человек, и будем с тобою работать. С Луначарскими помощниками (...) трудно работать, я работал, но отказался от них. Над собой диктатуру я не признаю!

Неужели еще не получил все, что тебе послал? Хотя все это немного, но вышлю больше. Не можешь ли оттуда сейчас же переписаться с американским земляком относительно представительства там в Нью-Йорке<sup>50</sup>? Надо ему проспекты. У меня более 1 тысячи дальних адресов, по которым списываюсь, но полезно всякое новое дельное.

Я не миную ни минуты. Я жду сейчас визу, потому много не пишу.

Сердечный привет

твой Элбас Дуко.

Из дома от брата получил опять письмо. Им там живется очень плохо, но как помочь?..

*НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А.*

*Кол. 1. Оп. 1. П. 6. Д. 2. Л. 31-32.*

№ 19

Гутнов – Баеву

**Русская Типография**

**Евгения Гутнова**

Берлин, 21.10. [19]21[г.]

Дорогой Гаппо!

Итак, разрешение местного начальства приобретено и отправлено, уже по настоянию Министерства Иностр[анных] Дел в Триест – Италию – для того чтобы ты мог легче сюда попасть. Немецкий консул в Триесте тебя известит о своем решении, так как в его руках находится твоя судьба – попасть в Германию или нет. Это теперь новые правила – решают самостоятельно консулы, если имеются разрешения местных начальств. Я отправил ему вчера. Если что-нибудь важное мой телеграфный адрес: Irondruck Berlin<sup>51</sup>. Советую тебе не ехать в Прагу, иначе все хлопоты полетят вон. Мы думаем, что ты будешь скоро здесь. Здесь можно ведь еще 4-5 раз дешевле жить, чем там!!! Я вышлю тебе на дорогу, а отсюда мы заплатим твои долги, которые ты там имеешь. Я ручаюсь за это! Итак, я жду ответа консула, а затем твоего приезда.

Твой Элбас-Дуко.

*НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А.*

*Кол. 1. Оп. 1. П. 6. Д. 2. Л. 33-34.*

№ 20

Гутнов – Баеву

**Русская Типография**

**Евгения Гутнова**

телеграфный адрес:

Irondruck Berlin

Berlin, 24.10. [19]21[г.]

Дорогой Гаппо!

Итак, я теперь жду твоего ответа. Ты что же не пишешь более? Разрешение от местных начальств имеется и послано немецкому послу в Триесте. Там получишь наверное и его разрешение. В Прагу тебе нельзя ехать. Там теперь война! И испортил бы все.

Сколько стоит дорога? Не справлялся? Долги твои я заплачу отсюда. А то сразу, пожалуй, много выйдет... Здесь жизнь в 4-5 раз дешевле. Там все ведь так много стоит.

Дорогой Гаппо! Мы от души рады, что нам удалось получить разрешение, и что, наверное, мы тебя уже увидим у себя! Мы сейчас с Фридой порешили: послать тебе сейчас же 5000 марок (пять тысяч), и думаю, что это на дорогу хватит.

Будешь по пути через Триест ехать, зайдешь к Иксулю, он будет рад. Адрес его: Jüd Tirol, Meran, Tiroler Hof (Italien).

Остановка: станция Bozen. Я получил от него и второе письмо. Он будет очень рад. Итак, Гаппо! Хорз уал баирај! Уастæрджв дѳн фæндаг радтæд<sup>52</sup>!

Твой Элбас-Дуко.

Из Константинополя захвати побольше адресов. Чернов<sup>53</sup> – «Русская мысль»<sup>54</sup> заказал журнал «Сполохи» 25 экз[емпляров]. Что за жулик? (Быть может он и честен, я не знаю!)

НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А.  
Кол. 1. Оп. 1. П. 6. Д. 2. Л. 35-36.

## № 21

Гутнов – Баеву

Русская Типография  
Евгения Гутнова

Tel.-Adr.: Irondruck

Berlin Берлин, 1-го ноября 1921г.

вечером

Дорогой Гаппо!<sup>55</sup>

Вчера получил приложенное письмо от Грузенберга. Надеюсь тебе этим доставить тоже радость. Что тебе из Триестского (германского) посольства еще не дали знать. Все теперь зависит от того посла. Виноват, не посольство, а консульство! Все зависит от него! Я отправил ему два раза прошения, просил дать знать телеграфом, но пока нет ответа. Виноват я еще перед тобою... Обещал послать 5000 мар[ок], но еще не послал, пошлю завтра утром. Думаю, на дорогу хватит. Ты что-то перестал писать... Денег нет... Сознаю. Чувствую. Я послал тебе 20 экз[емпляров] словарей по почте обыкновенным пакетом, а также и консервный пакет. Очень жаль, что не получил. Заказным не принимают, т.е. на свою ответственность. Журнал «Сполохи» поступили в продажу. Завтра высылаю тебе несколько экземпляров. Продавай, как думаешь. Мне за них ничего не нужно. Но, я думаю, ты должен скоро сюда попасть. Но только через Италию! Итак, дорогой Гаппо, жмем тебе руку и ждем твоего скорого приезда!

Твои Элбас и Фрида.

В Москву я еще ничего не писал, не знаю, стоит ли писать...

2.11.21 г. утром<sup>56</sup>.

Дорогой Гаппо! Вчера вечером дома написал вышеуказанное письмо. Сейчас я в типографии получил письмо от немецкого консула в Триесте, чтобы я ему выслал 100 тыс[яч] марок для извещения тебя телеграфным путем о выезде, т.е. что ты в Триесте получишь въезд в Германию. Сейчас жена идет в банк и пересылает тебе денег и консулу. Значит до скорого свидания. Жму руку.

Твой Елбас.

НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А.  
Кол. 1. Оп. 1. П. 6. Д. 2. Л. 37.

№ 22

Гутнов – Баеву

Русская Типография

Евгения Гутнова

Тел[еграфный].-адрес.: Irondruck Berlin

Берлин, 4-го ноября 1921 г.

Дорогой Гаппо!

Твою открытку от 27-го октября получили, но думаю, по получении этого письма у тебя будут другие настроения. Выезжай скорей! Я сейчас написал Иксулу, чтобы он как-нибудь организовал, чтобы вы встретились вместе. Его адрес: Meran, Tiroler Hof, Italia. Очень жаль. Два раза по десять экземпляров орф[ографического] словаря было тебе послано по почте как пакет, один пакет с консервами и все это ты не получил. Я послал три раза /итого 25 экз[емпляров]/ журнал СПОЛОХИ, думаю, ты получишь еще. Это я не как пакет, а как печатное произведение. Пошлю в таком же порядке еще несколько словарей, завтра утром с этим же письмом, я сейчас пишу из дома. Фирма, которую ты мне оттуда рекомендовал /тройная фамилия/, потребовала журнал СПОЛОХИ, но денег не прислали, им ты можешь продать за наличные деньги, бери сколько хочешь, т.е. цена хотя предписана: 5итал[ьянских] лир, но ведь они все больше берут. Я им без присылки денег не вышлю даже трех экземпляров. Можно разве на них полагаться? Там есть еще Чернов, тот прислал денег и ему выслал. Установи перед отъездом все-таки точные сношения, чтобы мы имели там представителя! Нужно обязательно! Итак, это будет последним письмом, теперь мы ждем уже тебя здесь.

Твои Элбас

и Фрида.

Из дороги пиши обязательно, чтобы мы знали, как ты едешь. Из границы Германии давай телеграмму, чтобы я мог за тобою выехать, встретить тебя где-нибудь<sup>57</sup>.

НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А.

Кол. 1. Оп. 1. П. 6. Д. 2. Л. 38.

№ 23

Гутнов – Баеву

EUGEN GUTNOFF

ABT.: VERLAG

Дорогой Гаппо!

Только что получил от тебя карточку. Я уже стал думать, что может быть, что-нибудь случилось, будь во всем осторожен, ради Бога. Удивляюсь очень, что получение [...] <sup>58</sup> продолжается так долго. А разве необходимо австрийскую визу для того, чтобы ты приехал морем? Не понимаю.

Не задерживайся долго у барона<sup>59</sup>. Жена тебе приготовила уже уголок в нашей комнате. Словом все в порядке. Я ждал тебя обязательно к праздникам. Получил ты от Ц... и Пахомова 500 марок? Они уверяют в этом.

Не напишешь ли еще письмецо Андрею с просьбой, чтобы он делал маленькие советы моему любимому братцу Эльбрусу<sup>60</sup>. Он учится просто произвольно, по своей инициативе токарному делу при Ремесленном училище. Но я бы его хотел подготовить графическому искусству и делу. Великое наше будущее дело!<sup>61</sup> Прошу тебя сделать все зависящее! Я писал и Андрею. Я к нему писал тоже на «ты» – это я на основании наших ближайших отношений и на основании традиций осетин!

Мы ждем тебя!  
 Желаю тебе счастливого пути.  
 Твои Элбас и Фрида.  
 Пиши о своем выезде.

НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А.  
 Оп. 1. Кол. 1. П. 6. Д. 2. Л. 39-401.

#### Примечания:

1. Академические группы российских ученых создавались для того, чтобы, во-первых, оказывать материальную поддержку ученым-эмигрантам; во-вторых, помогать ученым продолжать их научную работу; в-третьих, распространять знания о русской науке и культуре в зарубежных странах. Позднее возникла и четвертая цель – взаимодействие и сотрудничество с теми организациями, которые стремились дать эмигрантам молодого поколения такое образование, которое подготовило бы их к профессиональной деятельности на родине [3, 200].

2. Подчеркнуто автором.

3. Наркомпрос – Народный комиссариат просвещения РСФСР.

4. В начале 1922 г. в Берлин переехал Г.В. Баев, который оказывал содействие своему соотечественнику издателю Е.А. Гутнову в выпуске журнала, а также в издании книг осетинских авторов. В Северную Осетию было отправлено 11 тиражей книг, изданных Гутновым совместно с Баевым с 1922 по 1925 гг. Здесь мы приводим список литературы из отдела редкой книги Национальной научной библиотеки РСО-Алания:

- Коста. Ирон Фæндур. Рауадзæг Гутнату Елбвздуо. Берлин, 1922 аз. 123 ф. (на осет. яз.)

- Песня об Алгузе / Пер. с древнегруз. М. Джанашвили; предисл. Г. Баева. Берлин: Тип. Е. Гутнова, 1922.

- Иксуль, В.Я. Кавказские наброски. Пер. М. Кадиш. Берлин: Изд-во Е.А. Гутнова, 1922. 50 с. (Библиотека Сполохи).

- Андрей Гулуев. В ночи бессонные... Берлин: Склад изданий: Е.А. Гутнов в Берлине, 1923. 42 с.

- Лукомский, Г.К. Егор Нарбут: художник-график (воспоминания Г.К. Лукомского, Э.Ф. Голлербаха и Д.И. Митрохина). Берлин: Издание Е.А. Гутнова, 1923. 38 с.

- Æмбалту Цоцко. Нарту Хæмвцу фврт Батрадз таурæфтæ. Рауадзæг Гутнату Елбвздуо. Берлин, 1924 аз. (на осет. яз.)

- Георгий Малиев. Горские мотивы: стихи. Берлин: Склад изданий: Е.А. Гутнов в Берлине и Владикавказ, Подгорная, 23, 1924. 54 с.

- Вилгелм Телл. Силлер Фридриху фвст / Раивта jæ Æмбалту Цоцко<sup>5</sup>. Джиппу jæ рауабта Гутнату Елбвздуо. Берлин 1924 аз. 107 ф. (на осет. яз.)

- Ирон Qæлдзæг Нухæстæ æмæ Фудæлтæ Æмбисæндтæ. I-аг чинг / Агъбечур Буди татæ æмæ Бимболат Бтемурату. Рауадзæг Елбвздуо Гутнату. Берлин-Дзæуджувæу 1924 аз. (изданы на основании разрешений ГОРСЛИТА Горс. П.П.Н.К.П., Г.С.С.Р. от 17 XI 1923 Е.А. Гутновым. Берлин-Владикавказ, 1924). (на осет. яз.)

- Сомаг. Cardy fæjlauæntæ. Berlin, 1925. (на осет. яз.)

- Короленко, В.Г. Макару фвн / Тæлмац Æмбалту Цоцко. Берлин-Дзæуджувæу 1925. 46 ф. (на осет. яз.)

5. Драма Шиллера переводилась Амбаловым дважды. Первоначально перевод на осетинский язык сделан им не из оригинала, а русскоязычного перевода Ф.Б. Миллера. Впервые перевод вышел в свет в 1924 г. в издательстве Е. А. Гутнова в Берлине.

Позднее, переводчик обратился уже к самому оригиналу, чем значительно улучшило качество переводного текста, внесло в него необходимые на взгляд переводчика изменения и уточнения [11, 426; 12, 107].

6. В Германии интересы (русских) эмигрантов по отношению к германским властям до восстановления дипломатических отношений в 1922 г. защищались «Русской делегацией в Берлине», переименованной после Рапалло в «Бюро для русских беженцев в Германии» (Vertrauensstelle fuer russische Fluechtlinge in Deutschland). Эта возглавляемая с осени 1919 г. Сергеем Боткиным «Русская делегация», де факто признанная Германским правительством как защитница интересов русских, имела право выдавать паспорта, удостоверения личности, документы и т.д. (13, 61; 14, 59)

7. Издательство Е.А. Гутнова (Berlin S 14 Dresderstr. 82) начало свою работу в 1919 г. в качестве русской типографии и лишь в июне 1921 г. приступило к собственным изданиям. В портфолио издательства уже был накоплен существенный материал, помимо разного рода брошюр и плакатов выходили как новые издания, так и переиздания художественной литературы, а также учебные материалы [9, 218; 15, 153].

8. Оздан лæг нæ дæн... / Уæздан лæг нæ дæн «Я не знатного рода» – 2-я строка из 1-й строфы стихотворения Коста Хетагурова «Чи дæ?» («Кто ты?»).

Æз райгурдтæн хоху, нæ қæд бул сқæт... / Æз райгуырдтæн хохы... || Нæ хъæдкгул ыскъæт... «Я родился в горах... || Наш бревенчатый хлев...» – 1-я и 2-я строки из 4-й строфы стихотворения Коста Хетагурова «Чи дæ?» («Кто ты?») (осет.) [16, 82].

9. Письмо Фриды Гутновой на русском языке, подчеркнуто автором.

10. «Почтовая карта» Русской Делегации в Константинополе.

11. Перевод письма с немецкого А.В. Дарчиева.

12. Речь идет об участии Баева в работе осетинской переводческой комиссии по переизданию Евангелия. В начале 1900-х гг. Коста Хетагуров обратился с инициативой исправления перевода Евангелия (1864 г.) с грузинского языка на осетинский язык к епископу Владикавказскому и Моздокскому Владимиру (Сеньковскому). Для этой работы поэт предложил создать переводческую комиссию, состоящую из знатоков осетинского языка из представителей церковной и светской интеллигенции. Инициативу Коста Хетагурова епископ поддержал, и исправленный текст перевода Евангелия был переиздан в 1902 году во Владикавказе в типографии З.И. Шувалова [17, 87; 18, 267].

13. Auswärtiges Amt – Министерство иностранных дел (нем.).

14. Здесь и далее в этом письме подчеркнуто либо автором, либо получателем.

15. В первой половине 1920-х гг. в Германии существовало до 46 русских организаций, оказывавших помощь всем категориям беженцев. Российское общество Красного Креста – это благотворительная организация деятельность, которой была направлена на социальную адаптацию эмигрантов, а также оказание медицинской помощи, обеспечение неимущих беженцев предметами первой необходимости, образование детей эмигрантов и мн.др. [14, 91; 19, 14, 60].

16. Карманный орфографический словарь по Гроту (65.000 слов). К словарю приложено руководство по новой орфографии. Berlin: Verlag Eugen Guttoff; 1921. (9, 218).

17. Предположительно подчеркнуто автором.

18. Де зæр уал хорз! / Де'зæр уал хорз! («[А] пока доброго тебе вечера!») (осет.).

19. «Почтовая карта» (нем.), напечатано на бланке с грифом издателя Евгения Гутнова.

20. Российский Земско-городской комитет помощи российским гражданам в Германии (РЗГК) – благотворительная организация, направленная на улучшение поло-

жения российской эмиграции [19, 60]. Комитет был образован в 1921 г. на основе ликвидированного Комитета по делам русских беженцев. Возглавлял его Ф.В. Шлиппе. Финансовую помощь эта организация получала от Сопровождающих бывших российских послов через Российский Земско-городской комитет в Париже. С 1923 г. она стала предоставляться напрямую без какого-либо посредничества [20, 52].

21. Машинописный текст письма.

22. В своем обращении в паспортный отдел МИД от 25 августа 1921 г. Гутнов аргументировал необходимость въезда Баева в Германию как крупного специалиста типографского дела: (Баев. – С.Д.) «...является [подходящей] личностью для руководства моим книгоиздательством. В моем издательстве публикуются только научные труды на русском языке. В настоящее время вышел из печати русский словарь, и это уже вызвало определенные трудности, так что предусмотрительный руководитель с большим опытом и специальными знаниями крайне необходим [для издательства] [21, 61].

23. *Я душой и телом осетин* – ирон! *Æмæ Ирон адамæн амæлдзвстæм! Иронау дзурвн фerox коттон. Практик нæй!.. фæлæ ирону зæрдæ нæ фeroxкоттон! / Я душой и телом – ирон! Æмæ ирон адамæн (адамæй? – С.Д.) амæлдзыстæм! Иронау дзурвн фerox кодтон. Практикæ нæй!.. Фæлæ ироны зæрдæ нæ фerox кодтон!* («Я душой и телом – осетин! И осетинами умрем! Я разучился говорить по-осетински. Нет практики! ... Но сердце осетина я не забыл!») (осет.).

24. Грузенберг Оскар Осипович (1866-1940) – российский юрист и общественный деятель. В 1889 окончил юридический факультет Киевского университета. Служил помощником присяжного поверенного, с 1905 г. присяжным поверенным в Санкт-Петербурге. Специалист по политическим и уголовным делам, выступал защитником известных писателей, общественных и политических деятелей (в том числе А.М. Горького, В.Г. Короленко, К.И. Чуковского, П.Н. Милюкова, Л.Д. Троцкого и др.). С 1920 г. в эмиграции, в Берлине – 1921-1923 гг., последние годы жизни Грузенберг провел во Франции, где опубликовал на русском языке книгу воспоминаний «Вчера» (Париж, 1938).

25. В 1920-х гг. процедура получения визы в Германию для граждан России имела свои особенности, связанные с политическими и социальными условиями того времени. Требовалось лишь свидетельство легального въезда – виза, и беженец мог, уплатив небольшую пошлину, получить германское удостоверение личности для иностранцев [13, 61].

26. *Ма унд ма мун ма кæс, нæ бæззвн чызгæн... / Ма уындма мын ма кæс, || Нæ бæззын чызгæн* – «Не смотри на мой вид, || Не гожусь я для девушки (resp. “в женихи”)) – 3-я и 4-я строки из 1-й строфы стихотворения Коста Хетагурова «Чи дæ?» («Кто ты?») (осет.).

*Æз райгурдтæн хохв, нæ фæд зуйл сзæт... / Æз райгуырдатæн хохы... || Нæ хъæдкзул ыскъæт* «Я родился в горах... Наш бревенчатый хлев» – 1-я и 2-я строки из 4-й строфы стихотворения Коста Хетагурова «Чи дæ?» («Кто ты?») (осет.).

*Нæ jæ фerox коттон! / Нæ йæ фerox кодтон!* «Я его не забыл!» – искаженная 3-я строка из 4-й строфы стихотворения Коста Хетагурова «Чи дæ?» («Кто ты?»). Должно быть: *Ныр дæр ма нæу рохы* «И теперь еще мной не забыт» (осет.) [16, 82].

27. Текст, выделенный курсивом, приписан Гутновым вдоль левого поля.

28. Выделенное предложение, приписано Фридой Гутновой, сверху на второй странице письма.

29. В 1919-1921 гг. Германия отличалась относительной лояльностью в отношении российских беженцев и сравнительно легко допускала их на свою территорию.

Однако, с конца 1921 г. разрешения на пребывание выдавались только иностранцам, присутствие которых было признано желательным или не вредило стране. При оформлении документов для приглашения на работу и въезда Баева в Германию Гутнов представил его как близкого родственника и поручился перед полицией за его политическую благонадежность и финансовую состоятельность: «...Я ручаюсь за то, что господин Г. Баев никоим образом не будет заниматься политической деятельностью, я также ручаюсь за то, что господин Г. Баев не обременит город, т.е. жилищное управление, поскольку он является моим ближайшим родственником, и я намерен делить с ним свою двухкомнатную квартиру. Я вновь покорнейше прошу удовлетворить мое заявление и подписываюсь» [21, 61].

30. Здесь и далее по тексту предположительно подчеркнуто автором.

31. В январе 1905 г. девять малокабардинских селений заключили с Г. Баевым договор о представлении их интересов в ходатайстве о восстановлении единства Большой и Малой Кабарды в рамках Нальчикского округа. В ходе решения этой задачи Г. Баев подготовил пояснительную записку и организовал информационное сопровождение. Основные положения обоснования ходатайства были изложены в статье, опубликованной в нескольких номерах «Пятигорского листка» в начале июня 1905 г. Результатом ходатайства стал приказ кавказского наместника И.И. Воронцова-Дашкова от 24 августа 1905 г. о присоединении малокабардинских селений к Нальчикскому округу [22, 86]. В благодарность за успешное ходатайство в административном объединении Малой Кабарды с Большой в 1906 г. на национальном съезде в селе Бороково (прежнее название села Арик. – С.Д.) Георгию Васильевичу преподнесли золотые часы с надписью: «Присяжному поверенному Г.В. Баеву от Малой Кабарды» [23, 113]. В письмах Гутнов дважды просит Баева не продавать золотые часы с дарственной надписью от кабардинского народа. Однако в Константинополе Баев испытывал серьезные денежные затруднения и все же вынужден был продать часы за мизерную сумму в «40 лир 24 декабря 1921 года». Вырученных денег хватило, чтобы приобрести билет на пароход «Ремо», отправлявшийся в Европу.

32. «Общее Дело» – общеполитическая и литературная газета русского зарубежья. Издавалась в 1909-1910, 1917, 1918-1922 и 1928-1940 гг. Издателем и редактором «Общего дела» был видный революционер и публицист, знаменитый разоблачитель провокаторов и шпионов В.Л. Бурцев (1862-1942). Самое первое «Общее дело», выходящее в Париже в пору первой, дореволюционной эмиграции Бурцева, было оппозиционно по отношению к царизму. Второе «Общее дело», которое Бурцев выпускал в Петрограде в сентябре–октябре 1917 г., жестко критиковало внутреннюю и внешнюю политику Временного правительства, за что и было в конце концов закрыто в октябре 1917 г. Третье «Общее дело», издававшееся (как и первое, а затем и четвертое) в Париже, вело, как теперь принято говорить, «информационную войну» с советской властью, стремясь в то же время противостоять тенденциям политического размежевания, исходившим как от правого, так и от левого крыла эмиграции. Наконец, четвертое «Общее дело» враждовало уже со всеми, кто не разделял политические, эстетические и иные воззрения Бурцева [24, 96-97].

33. «Сполохи» – журнал издавался с 1921-1923 гг. и финансировался Е.А. Гутновым. Редактором журнала был приглашен прозаик А.М. Дроздов. Программа журнала включала постоянные рубрики: стихотворения, рассказы, повести лучших современных авторов, находящихся за рубежом; воспоминания, очерки, статьи по вопросам русской жизни, литературы и искусства; критические обзоры и библиография [9, 219; 15, 154-155]. В издании сотрудничали такие известные в эмиграции писатели, как

Арцыбашев, Г.В. Баев, К.Д. Бальмонт, Р.Б. Гуль, В.Я. Иксуль, Савватий (Д.И. Врангель), В. Сириин (В.В. Набоков), А.Н. Толстой, М.И. Цветаева, и др. Авторы, жившие в советской России: М.А. Булгаков, Е.А. Галати-Косвен, А.С. Гулуев, Н.С. Гумилев, М.М. Зоценко, Г.Г. Малиев; переводная литература: О. Генри, К.Л. Хетагуров, А. Шопенгауэр и др.; репродукции работ художников-эмигрантов: А.П. Архипенко, Л.С. Бакст, В.А. Белкин, а также работы М.А. Врубеля и П. Пикассо [25, 831-832]. Изданный в Праге в 1924 г. библиографический указатель «Русская зарубежная книга» приводит сведения о почти полусотне книг издательства Е.А. Гутнова по философии, литературе, краеведению, искусству и переводной литературе [26].

34. Дьяков Ипполит Николаевич (1865-1934), городской голова г. Киева (1906-1916). Не приняв Октябрьской революции, эмигрировал в Берлин. Основал в конце 1920 г. книгоиздательство «Ольга Дьякова и К<sup>о</sup>», которое специализировалось на выпуске современной беллетристики (Г. Брейтман, А.М. Дроздов, Б. Лазаревский, И. Петрушевский, П. Краснов и др.) и детских книг (произведения А.С. Пушкина для детей, сборники сказок, рассказов) [27, 24]

35. Herr Baron Woldemar Uxkull, Hotel «Zur Post», Deutschland, Oberbayern, Mittenwald – Барон Вольдемар Иксуль, Отель «Zur Post», Германия, Верхняя Бавария, Миттенвальд (нем.).

36. Дроздов Александр Михайлович (1895-1963) – беллетрист, редактор, в период с 1921 по 1923 год жил и работал в Германии. Дроздов создал литературный альманах «Огни», возглавил редакцию журнала «Сполохи» (1921-1923), также он участвовал в создании журнала «Русская книга» (1921).

37. Е. Гутнов благодарит Г. Баева за успешное коммерческое продвижение изданий типографии (словаря) в Константинополе.

38. Измаил Васильевич Баев (1875 – после 1930), брат Г.В. Баева, окончил юридический факультет Московского университета в 1907 г. Был блестящим знатоком права и успешно выступал с лекциями в Тифлисе. После установления советской власти на Кавказе эмигрировал сначала в Константинополь, затем в Югославию. Умер в Белграде в 1930-х гг. [28, 46; 29].

39. Роман (Чермен) Васильевич Баев (1886-1919) – брат Г.В. Баева, меньшевик-плекхановец, активный участник революции 1905-1907 гг. за агитационную деятельность неоднократно подвергался арестам, после чего был вынужден эмигрировать. Провел три года в Германии, однако о его учебе в это время ничего не известно. Некоторые факты указывают на то, что в эмиграции Роман Баев поддерживал отношения с Владимиром Ильичом Ульяновым (Лениным) и Инессой Арманд. Вернувшись на родину, он в 1914 г. поступил на юридический факультет Санкт-Петербургского университета, но в 1915 г. был мобилизован. После революции 1917 г. Роман Баев примкнул к большевикам. В феврале 1919 г. зверски убит белогвардейцами [30, 121-125; 31, 121].

40. Андрей Васильевич Баев (1884-1937) – брат Г.В. Баева, окончил юридический факультет Московского университета, в 1930-х гг. преподавал в учебном комбинате «Севосторг». 19 октября 1937 г. тройкой НКВД СОАССР приговорен к расстрелу [32; 33].

41. Подчеркнуто автором.

42. Ревель (современный Таллин) – город в Эстонии, главный политический, научный, экономический и культурный центр страны.

43. Е.А. Гутнов являлся единственным владельцем альманаха «Сполохи» и осуществлял общее руководство издательством. Приглашая Баева и предлагая ему сотрудничество и руководство в журнале «Сполохи», Гутнов надеялся, что Георгий Ва-

сильевич займется не столько литературной деятельностью, сколько, используя еще имевшиеся у него связи, поможет в популяризации и распространении журнала [15, 155].

44. Бреннер – горный перевал, расположенный в Восточных Альпах (между Эцталскими и Циллертальскими Альпами), на границе Австрии и Италии.

45. Tiroler Hof, Merano, Süd Tirol (Italien), Baron Woldemar Ixkull – «[Отель и пансион] Тиролер Хоф, Мерано, Южный Тироль (Италия), барон Вольдемар Иксуль» (нем.).

46. Дадрианов Александр Тепсарикович, уроженец Владикавказского округа Терской области. Из осетин. Участник Первой мировой войны 1914-1918 гг. 13 мая 1917 г. на смотре командующим 8-й армией генералом Корниловым младший урядник 1-го Осетинского конного полка А. Дадрианов был награжден Георгиевским крестом 4-й ст. за отличие в разведке 7 октября 1916 г. у д. Рафаилово [34, 46].

47. Mr. O. Gruzenberg 115, avenue Victor Hugo, Paris XVI. «Г-н О. Грузенберг, 115, авеню Виктора Гюго, Париж XVI» (фр.).

48. «Время» – газета, издавалась в Берлине, в издательстве «Internationaler Zeitungsverlag», с январь 1919 г. по 25 августа 1925 г., № 1-355. Редактором еженедельного издания «Время» был Г.Н. Брейтман (1921-1923 гг., с № 167). Газета освещала разные темы, среди них: политические новости и вопросы, жизнь эмигрантов, культурная жизнь, помощь голодающим в России. В 1921 г. газета «Время» вместе с другими русскоязычными эмигрантскими изданиями Берлина выступила инициатором кампании в поддержку голодающих в Советской России [35; 14, 79].

49. Перевод письма с немецкого А.В. Дарчиева.

50. Для коммерческого продвижения журнала «Сполохи» Гутнов просит Баева завязать переписку с соотечественниками, уехавшими в Америку. Это давало бы возможности расширить географию рынка, открыть новые филиалы и представительства в Нью-Йорке. С 1922 по 1936 гг. Баев состоял в переписке с Алиханом Зураевым (1889-?), уроженцем Владикавказского округа Терской области, в 1920 г. переехавшим в Северную Америку, проживавшим в Эссексе, Нью-Джерси, США [36, 303]. Переписка Баева с Зураевым была содержательной и разносторонней. Они обсуждали темы и вопросы, связанные с нартовским эпосом, древней историей осетин (алан), системой школьного образования, введением новой латинской графики, делились научными планами: Баев – об открытии «осетинской доцентуры» в Берлинском университете, Зураев – о составлении осетинско-английского словаря. Приятной неожиданностью для Баева стал тот факт, что автором, скрывавшимся под псевдонимом *Æsson*, был не кто иной, как Алихан Зураев [37, 4-7, 10-22].

В архиве Баева сохранились письма к братьям Дзиба и Иналдыко Сугаровым, переехавшим еще до революционных потрясений в США, г. Даллас [36, 503]. В письмах Баев благодарит соотечественников за материальную поддержку и высылает литературу, которую публиковал в типографии Гутнова [38, 54-59].

51. Irondruck[erei], Berlin («Осетинская типография, Берлин») (нем.).

52. Хорз уал баирај! Уастæрджв дун фæндаг радтæд! / Хорз уал байрай! Уастырджидын фæндаг радтæд! («Будь здоров! Уастырджи да даст тебе дорогу!») (осет.).

53. Вероятно, Виктор Михайлович Чернов. Его статьи в разное время публиковались в журнале «Русская мысль», но к изданию этого журнала Чернов отношения не имел. В то же время известно, что в конце 1920 г., уже находясь в эмиграции в Эстонии, Чернов наладил выпуск журнала «Революционная Россия», выразившего позиции всех эсеровских течений [39, 214-216].

54. «Русская мысль» – ежемесячный литературно-политический журнал, издававшийся в Москве с 1880 до 1918 г. До 1905 г. его издателем был В.М. Лавров, в 1905-1906 – В.А. Гольцев, с 1908 – П.Б. Струве. Во второй половине 1880-х и в 1890-х гг. журнал являлся органом буржуазной интеллигенции, отстаивавшим весьма умеренную конституционно-либеральную программу, отчасти либерально-народническую. В 1918 г. был закрыт большевиками. С 1921 г. журнал продолжил с перерывами издаваться за границей: в 1921 г. – в Софии, с 1922 по 1924 г. – в Берлине и Праге, последний номер в формате журнала вышел в 1927 г. в Париже.

55. Машинописный текст письма.

56. Эта часть письма дописана от руки.

57. Этот абзац дописан от руки.

58. Слово написано неразборчиво.

59. 7 ноября 1921 г. В.Я. Иксуль по просьбе Гутнова отправил из Мерано (Tiroler Hof) в немецкое консульство в Италии (г. Триест) рекомендательное письмо, в котором заверил власти Германии о благонадежности Г.В. Баева: не большевик, не коммунист и «большой поклонник немецкого народа и его культуры» [9, 217]. Посредничество Иксуля дало возможность Баеву посетить Мерано, восхититься горными пейзажами и пообщаться со старым другом.

60. Эльбрус Александрович (Соломонович) Гутнов (1906-1981), младший брат издателя Е.А. Гутнова. Благодаря усилиям Е. Гутнова Эльбрус с 1922 по 1927 гг. находился в Германии, где окончил художественное училище и графический факультет в мастерской профессора Эмиля Орлика. По окончании обучения Эльбрус вернулся в СССР, где началась его профессиональная карьера. Э. Гутнов стоял у истоков конвейерной технологии оформления книги, был членом «Левого Фронта Искусств», возглавляемого В.В. Маяковским, входил в общество «Октябрь», объединявшее художников, архитекторов, деятелей кино и критиков (1928-1932). По признанию газеты «Московский художник», Э. Гутнов стал «одним из зачинателей советской книжной графики, его работы 20-30-х годов внесли заметный вклад в творческие поиски новых художественных форм графического искусства» [8, 179].

61. Подчеркнуто автором.

*Документы подготовлены С.В. Дарчиевой*

---

1. Научный архив Северо-Осетинского института гуманитарных и социальных исследований им. В.И. Абаева (НА СОИГСИ). Ф. Цомаевой Т.А. Оп. 1. Кол. 1. П. 1. Д. 8.

2. НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А. Оп. 1. Кол. 1. П. 1. Д. 5.

3. Раев М.И. Россия за рубежом: история культуры русской эмиграции, 1919-1939. М.: Прогресс-академия, 1994. 292 с.

4. Дарчиева С.В., Дарчиев А.В. Автобиографический очерк Г.В. Баева «Из моей жизни» // Известия СОИГСИ. 2019. Вып. 34 (73). С. 168-187.

5. НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А. Оп. 1. Кол. 1. П. 2. Д. 2.

6. Гутнов Ф.Х. Гутновы // Дарьял. Литературно-художественный и общественно-политический журнал. 2009. № 3. С. 203-225.

7. НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А. Оп. 1. Кол. 1. П. 6. Д. 2.

8. Гутнов Ф.Х. Осетинские фамилии. 2-е изд., доп. Владикавказ: Респект, 2014. 596 с.

9. Томеллер В.С. Страницы из жизни Гаппо Баева за рубежом: новые данные // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. 2025. № 1. С. 207-228.
10. НА СОИГСИ. Ф. 14. История. Оп. 1. Д. 58.
11. Известия Осетинского Научно-Исследовательского Института Краеведения. 1925. Вып. I (июнь). 537 с.
12. Дзапарова Е.Б. Произведения русской классической литературы в переводе Цоцко Амбалова: интерпретация, национальная специфика, стиль // Известия СОИГСИ. 2015. Вып. 17 (56). С. 107-114.
13. Котельников К.Д. Русский Берлин 1919–1933: проблемы и механизмы адаптации русской эмиграции в Германии. М.: ДПК-Пресс, 2022. 238 с.
14. Ипполитов С. С., Недбаевский В.М., Руденцова Ю.И. Три столицы изгнания: Константинополь. Берлин. Париж: Центры зарубежной России 1920-х – 1930-х гг. Москва: СПАС, 1999. 208 с.
15. Дарчиева С.В. Г.В. Баев и издательская деятельность в журнале «Сполохи» (1922-1923 гг.) // Kavkaz-Forum. 2025. № 24(31). С. 151-159.
16. Хетагуров К.Л. Полное собрание сочинений в пяти томах. Владикавказ, [б.и.], 1999. Т. 1. 485 с.
17. Хаданова Ф.Х. О Гаппо Баеве (материалы к биографии) // Вестник Северо-Осетинского государственного университета имени К.Л. Хетагурова. 2020. № 1. С. 83-93.
18. У истоков осетиноведения: В.Ф. Миллер: Сб. науч. ст. М.: ИЭА РАН, 2024. 424 с.
19. Русские беженцы. Проблемы расселения, возвращения на Родину, урегулирования правового положения (1920-1930-е годы): Сб. док. и мат. / Сост. З.С. Бочарова. М.: РОССПЭН, 2004. 400 с.
20. Марченко О.В. Формирование и адаптация русской эмиграции в Германии в 1920-е годы // Вестник Полоцкого государственного университета. Серия А. Гуманитарные науки. 2016. № 9. С. 49-54.
21. НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А. Оп. 1. Кол. 1. П. 2. Д. 8.
22. Прасолов Д.Н. «Вся Кабарда встретит этот акт с чувством Великого нравственного удовлетворения...». Статья Г. Баева «О присоединении малой Кабарды к большой» // Электронный журнал «Кавказология». 2021. № 4. С. 86-107.
23. НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А. Оп. 1. Кол. 1. П. 2«а».
24. Бакунцев А.В. И.А. Бунин в газете «Общее дело» (1920-1922) // Вестник Московского университета. Серия 10: Журналистика. 2019. № 4. С. 94-113.
25. Кудрявцев В.Б. Периодические и неперіодические коллективные издания русского зарубежья (1918-1941): Журналистика. Литература. Искусство. Гуманитарные науки. Педагогика. Религия. Военная и казачья печать: Опыт расширенного справочника: в 2 ч. М.: Русский путь, 2011. Ч. 1. 936 с.
26. Библиографический указатель. 1918-1924 гг. / Под ред. С.П. Постникова // Русская зарубежная книга. Прага: Изд. Ком. рус. кн. и изд-ва Пламя, 1924. Вып. 1. Ч. 2. 162 с.
27. Быстрова О.В. Берлинские издательства // Литературная энциклопедия русского зарубежья. 1918-1940. Т. 2. Периодика и литературные центры. М.: РОССПЭН, 2000. С. 22-32.
28. Марзоев И.Т. Род Баевых в истории Осетии (XIX – начало XX в.) // Известия СОИГСИ. 2017. Вып. 24 (63). С. 37-48.
29. Дарчиева С.В. И.В. Баев и вопросы государственно-политического устройства России: между февралем и октябрем 1917 г. // Известия СОИГСИ. 2022. Вып. 43(82). С. 139-161.

30. Кусов Г.И. Путешествие в былое. Картинки неофициальной истории. Владикавказ: Ир, 2018. 184 с.
31. Чеджемов С.Р. Г.В. Баев – просветитель, ученый, политик // Исторический вестник. 2014. Т. 9. № 156. С. 106-121.
32. Айларова С.А. Андрей Баев и его книга «Статьи по кооперации» // Известия СОИГСИ. 2017. Вып. 26 (65). С. 32-41.
33. Туаллагов А.А. Судьбы человеческие. Андрей Васильевич Баев // Осетия в составе России: 240 лет единства: Мат. Всерос. науч. конф. (Владикавказ, 16-17 октября 2014 г.). Владикавказ: СОИГСИ ВНЦ РАН, 2014. С. 173-185.
34. Марзоев И.Т., Казаков А.В., Казаков К.А. Первая мировая и Гражданская войны в судьбах представителей народов Северного Кавказа: участники и воинские формирования (к 100-летию начала Гражданской войны в России). Владикавказ: СОИГСИ ВНЦ РАН, 2018. 416 с.
35. Николаев Д.Д. «Время» // Литературная энциклопедия русского зарубежья. 1918-1940. Т. 2. Периодика и литературные центры. М.: РОССПЭН, 2000. С. 85-90.
36. Марзоев И.Б.Т., Малкарова Н.О. Осетины в Америке и Канаде. Владикавказ: СОИГСИ ВНЦ РАН и Правительства РСО-А, 2014. 394 с.
37. НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А. Оп. 1. Кол. 1. П. 2. Д. 1.
38. НА СОИГСИ. Ф. Цомаевой Т.А. Оп. 1. Кол. 1. П. 2. Д. 7.
39. Аврус А.И., Голосеева А.А., Новиков А.П. Виктор Чернов: жизнь русского социалиста. М.: Ключ-С, 2015. 375 с.

**Darchieva, Svetlana V.** – V.I. Abaev North Ossetian Institute for Humanitarian and Social Studies of the Vladikavkaz Scientific Centre of RAS (Vladikavkaz, Russia); <https://orcid.org/0000-0002-7353-4324>; [svetik-dar70@mail.ru](mailto:svetik-dar70@mail.ru)

“GUTENBERG” FROM OSSETIA IN BERLIN: CORRESPONDENCE BETWEEN E.A. GUTNOV AND G.V. BAEV (1921).

**Keywords:** G. V. Baev, E. A. Gutnov, Frida Gutnova, V. Ya. Üxküll, Russian Berlin, Constantinople, correspondence, printing house, the magazine “Spolohi”, North Caucasian emigration.

Georgy (Gappo, Georg) Vasilyevich Baev (1869-1939) was an Ossetian public and political figure, educator, publicist, and translator. The SOIGSI Scientific Archive contains his personal collections (F. Baev G. V.; F. Tsomaeva T. A.), which not only contain much interesting and valuable information about his personal life and work, but also reflect many issues of the political, economic, and socio-cultural development of the peoples of the Terek region in the early 20th century. This article presents the correspondence of the renowned publisher E. A. Gutnov, who lived in Berlin from 1912 with G. V. Baev, who emigrated to Constantinople in 1921. This correspondence is an indispensable source for researching the biographies of two outstanding compatriots and reveals the personalities, inner experiences, and characters of Baev and Gutnov. Gutnov's correspondence with Baev touches on the most important aspects of the émigré experience: leaving Ossetia, life and work-related problems, job searches, homesickness, integration into a new sociocultural environment, dialogue and communication with another culture, partial acculturation, and much more. Gutnov took a lively and active part in the life of Baev—his compatriot, teacher, and friend. In early 1922, at Gutnov's invitation, Baev received a visa and permission to enter Germany. This publication of documents reveals the complex journey undertaken by Yevgeny Gutnov and his wife, Frida, to enable Baev to move to Berlin and adapt to his new surroundings.

**For citation:** Darchieva, S.V. “Gutenberg” from Ossetia in Berlin: correspondence between E.A. Gutnov and G.V. Baev (1921) // *Izvestiya SOIGSI*. 2026. Iss. 60 (99). Pp.164-195. (in Russian). DOI: 10.46698/VNC.2026.99.60.007

## References

1. *Nauchnyi arkhiv Severo-Osetinskogo instituta gumanitarnykh i sotsial'nykh issledovaniim im. V.I. Abaeva (NA SOIGSI)* [Scientific archive of the North Ossetian Institute for Humanitarian and Social Studies (SA NOIHSS)]. Fund of T.A. Tsomaeva. Inventory 1. Collection 1. Folder 1. Case 8.
2. *NA SOIGSI* [SA NOIHSS]. Fund of T.A. Tsomaeva. Inventory 1. Collection 1. Folder 1. Case 5.
3. Raev, M.I. *Rossiya za rubezhom: istoriya kul'tury russkoi eh migratsii, 1919-1939* [Russia Abroad: The Cultural History of Russian Emigration, 1919–1939]. Moscow, Progress-akademiiya, 1994. 292 p.
4. Darchieva, S.V., Darchieva, A.V. *Avtobiograficheskii ocherk G.V. Baeva "Iz moei zhizni"* [G. Baev's autobiographic essay "From my life"]. *Izvestiya SOIGSI* [Proceedings of the North Ossetian Institute for Humanitarian and Social Studies]. 2019, iss. 34 (73), pp. 168-187.
5. *NA SOIGSI* [SA NOIHSS]. Fund of T.A. Tsomaeva. Inventory 1. Collection 1. Folder 2. Case 2.
6. Gutnov, F.Kh. *Gutnovy* [Gutnovs]. *Dar'yal. Literaturno-khudozhestvennyi i obshchestvenno-politicheskii zhurnal* [Daryal. Literary, artistic, and socio-political journal]. 2009, no. 3, pp. 203-225.
7. *NA SOIGSI* [SA NOIHSS]. Fund of T.A. Tsomaeva. Inventory 1. Collection 1. Folder 6. Case 2.
8. Gutnov, F.Kh. *Osetinskie familii. 2-e izd., dop.* [Ossetian surnames. 2<sup>nd</sup> ed.]. Vladikavkaz, Respekt, 2014. 596 p.
9. Tomelleri, V.S. *Stranitsy iz zhizni Gappo Baeva za rubezhom: novye dannye* [Pages from Gappo Baev's life abroad: New data]. *Aktual'nye problemy filologii i pedagogicheskoi lingvistiki* [Current Issues in Philology and Pedagogical Linguistics]. 2025, no. 1, pp. 207-228.
10. *NA SOIGSI* [SA NOIHSS]. Fund 14. History. Inventory 1. Case 58.
11. *Izvestiya Osetinskogo Nauchno-Issledovatel'skogo Instituta Kraevedeniya* [Proceedings of the Ossetian Research Institute of Local Lore]. 1925, iss. I (June). 537 p.
12. Dzaparova, E.B. *Proizvedeniya russkoi klassicheskoi literatury v perevode Tsotsko Ambalova: interpretatsiya, natsional'naya spetsifika, stil'* [Works of the Russian classical literature in the Tsotsko Ambalov's translations: interpretation, national specifics, style]. *Izvestiya SOIGSI* [Proceedings of the North Ossetian Institute for Humanitarian and Social Studies]. 2015, iss. 17 (56), pp. 107-114.
13. Kotelnikov, K.D. *Russkii Berlin 1919–1933: problemy i mekhanizmy adaptatsii russkoi eh migratsii v Germanii* [Russian Berlin 1919–1933: problems and mechanisms of adaptation of Russian emigrants in Germany]. Moscow, DPK-Press, 2022. 238 p.
14. Ippolitov, S.S., Nedbaevsky, V.M., Rudentsova, Yu.I. *Tri stolitsy izgnaniya: Konstantinopol'. Berlin. Parizh: Tsenry zarubezhnoi Rossii 1920-kh – 1930-kh gg.* [Three capitals of exile: Constantinople. Berlin. Paris: Centers of Russia abroad in the 1920s and 1930s]. Moscow, SPAS, 1999. 208 p.
15. Darchieva, S.V. *G.V. Baev i izdatel'skaya deyatelnost' v zhurnale "Spolokhi" (1922-1923 gg.)* [G.V. Baev and his publishing activities in the magazine "Spolokhi" in Berlin (1922-1923)]. *Kavkaz-Forum* [Kavkaz-Forum]. 2025, no. 24 (31), pp. 151-159.
16. Khetagurov, K.L. *Polnoe sobranie sochinenii v pyati tomakh* [Complete works in five volumes]. Vladikavkaz, [n.p.]. 1999, vol. 1. 485 p.
17. Khadonova, F.Kh. *O Gappo Baeve (materialy k biografii)* [Gappo Baev (materials for a biography)]. *Vestnik Severo-Osetinskogo gosudarstvennogo universiteta imeni K.L. Khetagurova* [Bulletin of the North Ossetian State University named after K. L. Khetagurov]. 2020, no. 1, pp. 83-93.

18. *U istokov osetinovedeniya: V.F. Miller: Sb. nauch. st.* [At the origins of Ossetian studies: V.F. Miller: Collection of scientific articles]. Moscow, Institute of Ethnology and Anthropology of RAS, 2024. 424 p.

19. Bocharova, Z.S. (comp.). *Russkie bezhentsy. Problemy rasseleniya, vozvrashcheniya na Rodinu, uregulirovaniya pravovogo polozheniya (1920-1930-e gody): Sb. dok. i mat.* [Russian refugees. Problems of resettlement, return to the homeland, regulation of legal status (1920s – 1930s): Collection of documents and materials]. Moscow, ROSSPEN, 2004. 400 p.

20. Marchenko, O.V. *Formirovanie i adaptatsiya russkoi eh migratsii v Germanii v 1920-e gody* [Formation and adaptation of Russian emigration in Germany in the 1920s]. *Vestnik Polotskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya A. Gumanitarnye nauki* [Bulletin of Polotsk State University. Series A. Humanities]. 2016, no. 9, pp. 49-54.

21. NA SOIGSI [SA NOIHSS]. Fund of T.A. Tsomaeva. Inventory 1. Collection 1. Folder 2. Case 8.

22. Prasolov, D.N. “*Vsya Kabarda vstretit ehtot akt s chuvstvom Velikogo npravstvennogo udovletvoreniya...*” *Stat’ya G. Baeva “O prisoedinenii maloi Kabardy k bol’shoi”* [“All of Kabarda will greet this act with a feeling of great moral satisfaction...” Article by G. Baev “On the annexation of small Kabarda to the greater”]. *Ehlektronnyi zhurnal “Kavkazologiya”* [Electronic journal “Caucasology”]. 2021, no. 4, pp. 86-107.

23. NA SOIGSI [SA NOIHSS]. Fund of T.A. Tsomaeva. Inventory 1. Collection 1. Folder 2«a».

24. Bakuntsev, A.V. *I.A. Bunin v gazete “Obshchee delo” (1920-1922)* [I.A. Bunin in newspaper “Obshcheye delo” (1920–1922)]. *Vestnik Moskovskogo universiteta. Seriya 10: Zhurnalistika* [Vestnik Moskovskogo universiteta. Seriya 10. Zhurnalistika]. 2019, no. 4, pp. 94-113.

25. Kudryavtsev, V.B. *Periodicheskie i neperiodicheskie kollektivnye izdaniya russkogo zarubezh’ya (1918-1941): Zhurnalistika. Literatura. Iskusstvo. Gumanitarnye nauki. Pedagogika. Religiya. Voennaya i kazach’ya pechat’: Opyt rasshirenno go spravochnika: v 2 ch.* [Periodical and non-periodic collective publications of the Russian Diaspora (1918-1941): Journalism. Literature. Art. Humanities. Pedagogy. Religion. Military and Cossack printing: The experience of an expanded reference book]. Moscow, Russkii put’, 2011, part 1. 936 p.

26. Postnikov, S.P. (ed.). *Bibliograficheskii ukazatel’. 1918-1924 gg.* [Bibliographic index. 1918-1924]. *Russkaya zarubezhnaya kniga* [Russian foreign book]. Praga, Izd. Kom. rus. kn. i izd-va Plamya, 1924, iss. 1, part 2. 162 p.

27. Bystrova, O.V. *Berlinskie izdatel’stva* [Berlin Publishing Houses]. *Literaturnaya ehntsiklopediya russkogo zarubezh’ya. 1918-1940. T. 2. Periodika i literaturnye tsentry* [Literary Encyclopedia of the Russian Diaspora. 1918-1940. Vol. 2. Periodicals and Literary Centers]. Moscow, ROSSPEN, 2000, pp. 22-32.

28. Marzoev, I.T. *Rod Baevykh v istorii Osetii (XIX – nachalo XX v.)* [The Baevs family in the history of Ossetia (the XIX – the beginning of the XX century)]. *Izvestiya SOIGSI* [Proceedings of the North Ossetian Institute for Humanitarian and Social Studies]. 2017, iss. 24 (63), pp. 37-48.

29. Darchieva, S.V. *I.V. Baev i voprosy gosudarstvenno-politicheskogo ustroistva Rossii: mezhdu fevralem i oktyabrem 1917 g.* [I.V. Baev and issues of the state and political structure of Russia: between February and October 1917]. *Izvestiya SOIGSI* [Proceedings of the North Ossetian Institute for Humanitarian and Social Studies]. 2022, iss. 43 (82), pp. 139-161.

30. Kusov, G.I. *Puteshestvie v byloe. Kartinki neofitsial’noi istorii* [Journey to the Past. Pictures of unofficial History]. Vladikavkaz, Ir, 2018. 184 p.

31. Chedzhemov, S.R. *G.V. Baev – prosvetitel’, uchenyi, politik* [G.V. Baev – educator, scientist, politician]. *Istoricheskii vestnik* [Historical Bulletin]. 2014, vol. 9, no. 156, pp. 106-121.

32. Ailarova, S.A. *Andrei Baev i ego kniga "Stat'i po kooperatsii"* [Andrey Baev and his book "Articles on cooperation"]. *Izvestiya SOIGSI* [Proceedings of the North Ossetian Institute for Humanitarian and Social Studies]. 2017, iss. 26 (65), pp. 32-41.

33. Tuallagov, A.A. *Sud'by chelovecheskie. Andrei Vasil'evich Baev* [The destinies of people. Andrey Vasilyevich Baev]. *Osetiya v sostave Rossii: 240 let edinstva: Mat. Vseros. nauch. konf. (Vladikavkaz, 16-17 oktyabrya 2014 g.)* [Ossetia as part of Russia: 240 years of unity: Proceedings of All-Russian Scientific Conference (Vladikavkaz, October 16-17, 2014)]. Vladikavkaz, North Ossetian Institute for Humanitarian and Social Studies, 2014, pp. 173-185.

34. Marzoev, I.T., Kazakov, A.V., Kazakov, K.A. *Pervaya mirovaya i Grazhdanskaya voyny v sud'bakh predstavitelei narodov Severnogo Kavkaza: uchastniki i voinskie formirovaniya (k 100-letiyu nachala Grazhdanskoi voyny v Rossii)* [The First World War and the Civil War in the fates of representatives of the North Caucasus' peoples: participants and military formations (on the centenary of the beginning of the Civil War in Russia)]. Vladikavkaz, North Ossetian Institute for Humanitarian and Social Studies, 2018. 416 p.

35. Nikolaev, D.D. "Vremya" ["Vremya"]. *Literaturnaya ehntsiklopediya russkogo zarubezh'ya. 1918-1940. T. 2. Periodika i literaturnye tsentry* [Literary Encyclopedia of the Russian Diaspora. 1918-1940. Vol. 2. Periodicals and Literary Centers]. Moscow, ROSSPEN, 2000, pp. 85-90.

36. Marzoev, I.B.T., Malkarova, N.O. *Osetiny v Amerike i Kanade* [Ossetians in America and Canada]. Vladikavkaz, North Ossetian Institute for Humanitarian and Social Studies, 2014. 394 p.

37. NA SOIGSI [SA NOIHSS]. Fund of T.A. Tsomaeva. Inventory 1. Collection 1. Folder 2. Case 1.

38. NA SOIGSI [SA NOIHSS]. Fund of T.A. Tsomaeva. Inventory 1. Collection 1. Folder 2. Case 7.

39. Avrus, A.I., Goloseeva, A.A., Novikov, A.P. *Viktor Chernov: zhizn' russkogo sotsialista* [Viktor Chernov: The life of a Russian socialist]. Moscow, Klyuch-S, 2015. 375 p.